

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 283

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 3. Dezember 1970
Berne, jeudi 3 décembre 1970

2751

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 283

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 283 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.
Centralmühle Brunnen AG, Brunn.
Transvac-Maschinen AG, Zürich.
Funivia di Airola (San Gottardo) SA.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –
Marche di fabbrica e di commercio 248666 - 248706.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Einfuhr von Eiern. – Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique sur l'importation des œufs.
Aufhebung des Zollamtes Saas-Almagell. – Suppression du bureau de douane de Saas-Almagell. – Soppressione dell'ufficio doganale di Saas-Almagell.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen; Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. November 1970. Verlag- und Druckgeschäfte.
Interprint AG, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Alfred-Escherstrasse 5, Zürich 2. Statutendatum: 12.11.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Durchführung von Verlags- und Druckgeschäften. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

24. November 1970. Finanzgeschäfte, Waren aller Art.
Kamuri AG, in Kilchberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Lindenstrasse 4 (c/o Silvia Tejpar). Statutendatum: 3.11.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 060 liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung sowie von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art; kann sich bei anderen Unternehmen, die denselben oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen und allgemein alle Geschäfte abschliessen, die Zusammenhang mit dem Hauptzweck haben, inbegriffen Erwerb von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Silvia Tejpar, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer: Rustam Tejpar, britischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

24. November 1970.
IV Investierungs- und Verwaltungen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 8.3.1968, S. 501). Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 6.11.1970 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

24. November 1970. Werbung.
Busskamp & Koch, A. Gut AG, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 121 vom 28.5.1970, S. 1221). Betrieb einer Werbeagentur usw. Statuten am 15.9.1970 geändert. Neuer Sitz: Wettswil. Adresse: In Bruggen 14.

24. November 1970. Liegenschaften.
Prefadon AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 186 vom 12.8.1970, S. 1829). Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern usw. Statuten am 13.10.1970 geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberriert.

24. November 1970. Eier.
Lüchinger A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 96 vom 27.4.1970, S. 950). Import und Export von Eiern usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Peter Lüchinger, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates.

24. November 1970. Waren aller Art.
Sperry Rand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 210 vom 9.9.1970, S. 2043). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der Sperry Rand Corporation usw. Die Prokura von Thomas Dusoczy ist erloschen.

24. November 1970. Waren aller Art.
Synwaco A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1969, S. 1900). Handel mit Waren aller Art usw. Die Prokura von Rudolf Schärer ist erloschen.

24. November 1970.

Profile & Elemente AG, in Hittnau (SHAB Nr. 257 vom 1.11.1968, S. 2361). Herstellung und Vertrieb von kaltgerollten Profilen und Stahlrohren usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Elias Salvisberg, von Mühleberg BE, in Spreitenbach.

24. November 1970. Bügelanlage.

Hoffman Rheem Maschinen AG (Machines Hoffman Rheem SA) (Machefine Hoffman Rheem AG) (Hoffman Rheem Machinery Corporation), in Zürich 9 (SHAB Nr. 52 vom 4.3.1970, S. 486). Herstellung von und Handel mit durch Dampf und elektrisch betriebenen Bügelanlagen usw. Angus Lightfoot Walker aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben ohne Zeichnungsbefugnis: Angus MacCuaig Percival, Bürger der USA, in New York.

24. November 1970. Handels- und Industrie-geschäfte.
Denner AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 10.8.1970, S. 1811). Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Gutmann, von Zürich, in Dietikon.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

19. November 1970. Buchdruckerei, Verlagsanstalt.
Dietschi & Cie. A.-G., in Olten, Buchdruckerei, Verlagsanstalt (SHAB Nr. 110 vom 14.5.1970, S. 1107). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Erwin Castenberg, von Walenstadt, in Starrkirch-Wil; Hans Flury, von Füllbach, in Olten, und Mario Leethaler, von Münstair GR, in Olten.

19. November 1970.

Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 209 vom 8.9.1969, S. 2062), mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugentobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Jakob Bolli, bisher Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Generaldirektor und führt weiter Einzelunterschrift. Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, Direktor, und Kurt Heiniger, von Affoltern i.E., in Zollikon, Vizedirektor, führen nun Einzelunterschriften.

20. November 1970. Baumontagen, -Sprühmittel für Wundbehandlung.

WIMONT, Frau Elisabeth Widmer, in Schönenwerd. Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes Werner Widmer, dem Einzelprokura erteilt ist: Elisabeth Widmer, beide von Elikon an der Thur, in Schönenwerd. Baumontagen; Import und Export von Sprühmitteln, insbesondere für die Wundbehandlung. Stifthalenstrasse 36.

Bureau Stadt Solothurn

20. November 1970. Malerarbeiten.
Gehr. Schenk, in Solothurn, René Schenk, von Eggwil, in Solothurn und Rolf genannt Edi Schenk, von Eggwil, in Rüttenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1970 beginnt. Die Gesellschaft führen die Unterschrift kollektiv. Malergeschäft. St. Urbangasse 29.

23. November 1970.

Schuhhaus Krebs A.G., Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 173 vom 27.7.1962, S. 2192), mit Hauptsitz in Grenchen. Der Prokurist Walter Schenker-Krebs wohnt nun in Lommiswil SO.

23. November 1970.

Immobilien AG am Bietlor, in Solothurn (SHAB Nr. 171 vom 23.7.1967, S. 2532). Willy Messmer und Werner Martin jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden, als Präsident, Edwin Hättenschwiler, von Gossau SG, in St. Gallen; als Mitglied, Wilhelm Krebs, von Twann, in Grenchen. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Das Verwaltungsrats-Mitglied Walter Schenker-Krebs wohnt nun in Lommiswil SO. Neues Domizil: Gurlzelgasse 31 (im Büro der Firma «Schuhhaus Krebs A.G.»).

Bureau Thierstein

20. November 1970. Bauten.

S. & P. Saladin, in Breitenbach, Siegfried Saladin und Peter Saladin, beide von Nuglar-St. Pantaleon, in Breitenbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1970 begonnen hat. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Laufenstrasse 469.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.
Kettner AG, in Basel, Gasbeton usw. (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1970, S. 2558). Das letzte Publikationsdatum lautet richtig: SHAB Nr. 103 vom 5.5.1967, S. 1527.

20. November 1970. Chemikalien usw.
Dr. André Ike, in Basel, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 198 vom 25.8.1967, S. 2845). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1970.

Genossenschaft Schweizerischer Industriefirmen für Brennstoffimport (Société Coopérative d'Entreprises Industrielles Suisses pour l'Importation de Combustibles), in Basel (SHAB Nr. 19 vom 24.1.1967, S. 290). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Dr. Louis von Planta und Emil Zehnder. Ihre Unterschriften sind erloschen.

20. November 1970. Apparate usw.
Werner Maurer & Co., in Basel, Apparate usw. (SHAB Nr. 45 vom 24.2.1958, S. 545). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendiger Liquidation erloschen.

20. November 1970. Autotransporte.
A. Streit, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 80 vom 9.4.1964, S. 1105). Neues Domizil: Claragraben 35.

20. November 1970. Pharmazeutische Artikel.
Vitapharm Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1969, S. 171). Neues Domizil: Kannenfeldstrasse 56.

20. November 1970. Fleisch usw.

Bell AG, in Basel, Fleisch usw. (SHAB Nr. 121 vom 28.5.1970, S. 1225). Der Direktor Otto Mischler ist auch Bürger von Bottmingen.

20. November 1970. Vermögenswerte aller Art usw.

Binaea Aktiengesellschaft, in Basel, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 28.5.1968, S. 1142). Domizil: Klybeckstrasse Nr. 141 (bei CIBA-GEIGY AG).

20. November 1970.

R. Birlauf, dipl. Kunststoff-Schlosser, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 9.5.1967, S. 1574). Die Firma wurde geändert in: **R. Birlauf, Kunststoffverarbeitungs**.

20. November 1970.

Cinéfref Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 20.8.1969, S. 1923). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Rieder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. November 1970. Möbel- und Bauschreineri.

L. Grieder, in Basel, Möbel- und Bauschreineri (SHAB Nr. 106 vom 8.5.1969, S. 1052). Der Inhaber, Ludwig Grieder, wohnt nun in Birsfelden.

20. November 1970.

Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1969, S. 950) mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugentobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter führt aber weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Das Mitglied Jakob Bolli führt nun als Präsident des Verwaltungsrates und weiterhin als Generaldirektor Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Direktor Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren ZH, und an den Vizedirektor Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikernberg.

20. November 1970.

Reisebüro Kuoni AG, Filiale Aeschenplatz, in Basel (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1970, S. 1871) mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugentobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter, führt aber weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Das Mitglied Jakob Bolli führt nun als Präsident des Verwaltungsrates und weiterhin als Generaldirektor Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Direktor Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren ZH, und an den Vizedirektor Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikernberg.

20. November 1970.

Johann Lanz, Transporte, in Basel. Inhaber: Johann Lanz-Gasser, von Huttwil, in Aesch BL. Transporte, Claragraben 35 (bei A. Streit).

20. November 1970.

Fresia Handels AG (Fresia Commerce SA) (Fresia Trading Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Beteiligung an Unternehmen im In- und Ausland; Durchführung von Finanzierungsgeschäften, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel, Präsident; Giorgio Bernardoni, von Sorengo, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Baer, von Kesswil, in Basel, und Max Kellerhals, von Basel und Hägendorf, in Basel. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand AG).

Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

20. November 1970. Elektrische Apparate.

M. Bireher, in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1970, S. 2109). Der Prokurist Michel Staub wohnt nun in Beringen.

20. November 1970. Steinbearbeitung.

F. Schwaninger, in Neuhausen am Rheinfall, Werkstätte für Steinbearbeitung (SHAB Nr. 279 vom 28.11.1963, S. 3385). Diese Firma ist nicht mehr eintragungspflichtig; sie wird auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

20. November 1970. Restaurant, Metzgerei.

A. Aeschlimann-Wanner, in Dörflingen. Inhaber: Alfred Aeschlimann-Wanner, von Rüderswil BE, in Dörflingen. Betrieb des Speiserestaurants und der Metzgerei zum Freihof.

23. November 1970. Heizungen; Lüftungen; sanitäre Anlagen.
Werner & Co., in Neuhausen am Rheinfall. Erstellung von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und sanitären Anlagen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29.4.1970, S. 975). Die Prokura von Johanna Vorburger ist erloschen.

23. November 1970. Ziergegenstände; Wohnungseinrichtungen.
Exklusiv-Shop A. Isenrich, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber: August Isenrich, von Wuppenau TG, in Neuhausen am Rheinfall. Handel mit Ziergegenständen; Wohnungseinrichtungen aus aller Welt. Geschäftslokal: Rheinfallstrasse 9.

23. November 1970. Wirtschaft und Metzgerei.

Paul Bieher, in Siblingen, Wirtschaft und Metzgerei «zum Freihof» (SHAB Nr. 280 vom 1.12.1959, S. 3288). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

23. November 1970.
Skliff AG Schwellbrunn, in Schwellbrunn. Gemäss öffentlich beurkundeten Errichtungsakt und Statuten vom 21. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Errichtung und Betrieb von Skiliften in Schwellbrunn. Nach Möglichkeit Förderung aller Zweige des Skisportes. Beteiligung an andern ähnlichen Bestrebungen und Unternehmungen. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 180 000, eingeteilt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die

Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. November 1970 von der einfachen Gesellschaft «Jakob Bösch, Schwellbrunn, und Jost Leuzinger, Herisau» die gesamte Skifilifanage am Kreuzhang in Schwellbrunn zum Preise von Fr. 34.000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage werden 340 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 100 ausgegeben. Fr. 146.000 sind bar einbezahlt worden. Bekanntmachungen: SHAB und Appenzeler-Zeitung Herisau. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: Mindestens 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Jost Leuzinger, von Glarus und Nostal, in Herisau, als Präsident; Eugen Lorenz, von und in Gossau, als Vizepräsident; Jakob Niederer, von Luttenberg, in Schwellbrunn, als Kassier; Jakob Bösch, von Krummenau, in Schwellbrunn; Felix Bossert, von Oberbüren, in Flawil; Walter Breuss, von und in Herisau, und Hansruedi Mettler, von Urnäsch, in Schwellbrunn, Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Risi, beim Kassier Jakob Niederer.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. November 1970. **Trewha Schwank & Trennwand AG**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Fabrikation und Montage von Schränken und Trennwänden irgendwelcher Art, Planung und Beratung von entsprechenden Kombinationen sowie Ausführung aller übrigen Arbeiten auf diesem Gebiete. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wird die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Wehr, von Oberuzwil, in St. Gallen, Präsident; Gerhard Weder, von Diepoldsau, in Balgach; sowie Maria Eberle-Luchetta, von Häggenschwil, in St. Margrethen; alle drei führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 25.

23. November 1970. **Sitzmöbel AG**, in St. Margrethen. Handel mit und Montage von Sitzmöbeln usw. (SHAB Nr. 123 vom 30.5.1969, S. 1228). Geschäftsdomizil: Industriestrasse 25.

23. November 1970. **Haushaltapparate**. **Stima AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Fabrikation und Verkauf von Haushaltsapparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 132 vom 10.6.1970, S. 1336). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **S & H Immobilien AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 137 vom 16.6.1970, S. 1382). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **Avag Baugesellschaft AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Führung eines Baugeschäftes mit Architekturbureau usw. (SHAB Nr. 199 vom 26.8.1968, S. 1848). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **Otto Nef Handels AG**, in Zuckenriet, Gde. Niederhelfenschwil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushaltsmaschinen usw. (SHAB Nr. 199 vom 26.8.1968, S. 1848). Otto Nef, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lina Nef, von Urnäsch, in Niederbüren; sie führt Einzelunterschrift.

23. November 1970. **Vieh**. **Gehr. H. & W. Sonderegger**, in Balgach, Viehhandel und -export (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1939, S. 15), Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

23. November 1970. **Elektrizitätsgenossenschaft Muolen**, in Muolen (SHAB Nr. 95 vom 24.4.1968, S. 869). Die Unterschrift von Josef Bolt, Aktuar ausser Verwaltungsrat, ist erloschen. Als neuer Aktuar ausser Verwaltungsrat wurde gewählt Ernst Zaugg, von Wyssachen BE, in Muolen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

23. November 1970. **Wasserversorgungskorporation Giegen und Umgebung**, in Gommiswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 274 vom 24.11.1959, S. 3220). Josef Gadiet, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Pius Kaufmann, von Schänis, in Gommiswald, Aktuar. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

23. November 1970. **Milchgenossenschaft Buchs**, in Buchs (SHAB Nr. 109 vom 11.5.1966, S. 1544). Ernst Hofmänner, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Rudolf Moser, von Altstätten, in Buchs, Aktuar. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

23. November 1970. **Käsergenossenschaft Dietschwil**, in Dietschwil, Gde. Kirchberg (SHAB Nr. 278 vom 27.11.1969, S. 2737). An der Generalversammlung vom 8. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nun die Mitglieder persönlich.

23. November 1970. **H. Ghirlanda-Weibel, Volksmagazin, Ebnat-Kappel**, bisher in Ebnat-Kappel: Detailhandel mit Damen-Jupes und -Blusen, Herren-Damen- und Kinderwäsche, Bonnetterie, Mercerie und Wolle. Handel mit Futtermitteln, Getreide und Landesprodukten (SHAB Nr. 151 vom 1.7.1960, S. 1955). Die Firma lautet nun: **H. Ghirlanda**. Die Firma hat den Sitz nach Bronschhofen verlegt, wo der Inhaber und die Prokuristin Hedy Ghirlanda-Weibel nun auch wohnen. Geschäftsnatur ist nun: Handel mit Futtermitteln, Getreide und Landesprodukten. Geschäftsdomizil: am Weinberg.

23. November 1970. **Josef Graf Radio-Television**, in Rebstein. Inhaber: Josef Graf-Meier, von Eggersriet, in Rebstein. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten sowie branchenverwandten Artikeln, Antennenbau, Staatsstrasse 164.

23. November 1970. **Oele, Transporte**. **Alois Scherrer**, in St. Margrethen. Inhaber: Alois Scherrer, von Mosnang SG, in St. Margrethen. Handel mit Shell-Mineralölprodukten und Waren-Kleintransporte. Ruderbach, Postkreis Rheineck.

23. November 1970. **Mechanische Werkstätte**. **Jakob Lichtensteiger**, in Wil. Inhaber: Jakob Lichtensteiger, von Mogelsberg, in Wil. Einzelprokura wurde erteilt an Ida Lichtensteiger-Büchel, von Mogelsberg, in Wil. Handel mit Landwirtschaftsmaschinen und mechanische Werkstätte. Tonhallestrasse 37.

23. November 1970. **Lebensmittel**. **J. Good**, in Brunnadern. Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 14 vom 20.1.1959, S. 187). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

9. November 1970. **Runal Pera SA (Skifit Pera AG)**, in Trun. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb von Skiliften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder betreiben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120.000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 200, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgane sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gustav Rothmund, als Präsident, Guido Mazzetta, Johann Janka, Anton Decurtins, alle von und in Trun, und Theophil Sacchi, von Disentis, in Trun. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: c/o Gustav Rothmund, Camplin.

19. November 1970. **Auto-Modellrennbahn AG**, in Chur (SHAB Nr. 175 vom 29.7.1968, S. 1656). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

19. November 1970. **Fleischtrocknerei**. **Hans Pitschi**, in Parpan. Inhaber: Hans Pitschi, von Malans GR, in Parpan. Betrieb einer Fleischtrocknerei. Hauptstrasse.

19. November 1970. **Bäckerei-Konditorei**. **C. Baselgia**, in Lantsch/Lenz. Inhaber: Cassian Baselgia, von und in Lantsch/Lenz. Bäckerei und Konditorei. Hauptstrasse.

19. November 1970. **Riedi & Co. Treuhand- & Revisionsgesellschaft**, in Chur. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4.1.1965, S. 4). Die Gesellschaft besteht seit dem 1. September 1970 nach Übernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter der Firma **Riedi-Ruffner-Theus, Treuhand- & Revisionsgesellschaft** weiter. Sie wird gebildet aus dem bisherigen Komplementär Thomas Ulrich Riedi, von Castrisch, in Chur, den bisherigen Kommanditären Hans Ruffner, von und in Maiefeld, und Anton Theus, von Domat/Ems, in Chur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Guggiana, von Arvigo, in Chur.

20. November 1970. **Immobilien AG St. Moritz**, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Gebäulichkeiten erwerben und diese umbauen, oder abbrechen und neu erstellen. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 10 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Robert Schaub, von Luzern, in St. Moritz. Domizil: c/o Zinsli Treuhand AG St. Moritz, Haus Traunter Plazas.

23. November 1970. **Finanzgesellschaft für industrielle Immobilien- und Handels A.G.**, in Coira, partecipation, ecc. (FUSC del 9.11.1970, No 262, p. 2545). Dr. Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

23. November 1970. **Beteiligungen**. **FINTRUST AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1969, S. 2431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Zweck: Beteiligungen an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. August 1961 und wurden am 26. September 1969 revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 6.000.000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dr. Fred E. Styger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Storchengasse 2 (eigenes Büro).

23. November 1970. **Ingenieurbüro Hans Marugg Bauingenieur SIA**, in Chur. Inhaber: Hans Marugg, von Chur und Präz, in Chur. Betrieb eines Ingenieurbüros für Wasser- und Tiefbau und Rohrleitungskontrolle. Engadinstrasse 12.

23. November 1970. **Markt-Service GmbH**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen der Marktforschungsbranche, Beratung und Vermittlung. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000; davon sind Fr. 10.000 (50%) in bar liberriert. Gesellschafter sind: Dr. Maximilian Schubart, deutscher Staatsangehöriger, in Wängle bei Reutte/Tirol, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, und Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Dr. Maximilian Schubart und Dr. Mario Leemann. Domizil: c/o Frau A. Valauta, Cadonassurstrasse 1.

23. November 1970. **Architekturbüro**. **Arnold Mathis**, in Chur. Architekturbüro und Baugeschäft (SHAB Nr. 248 vom 22.10.1968, S. 2279). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Lampert, in Gösflis; Paul Erhart, in Rölthis, beide österreichische Staatsangehörige, und Walter Winz, in Zürich, in Chur. Die Geschäftsnatur wird geändert in Architekturbüro und Generalunternehmung.

23. November 1970. **Liegenschaften**. **Allod Verwaltungs-AG Chur**, in Chur, Liegenschaften (SHAB Nr. 108 vom 12.5.1970, S. 1087). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Winz, von Zürich, in Chur.

23. November 1970. **Beteiligungen**. **Xantos AG**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung kommerzieller und industrieller Operationen, die Beteiligung an anderen Gesellschaften und Erwerb und Auswertung von Patenten und Verfahren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur. Domizil: c/o Dr. Albert Lardelli, Hartberstrasse 1.

23. November 1970. **FAG-Finanzierungs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft**, in Chur (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1970, S. 50). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1970 wurde der Firmenname geändert in: **FAG-Chur Finanzierungs- und Verwaltungs-AG (FAG-Coire S.A. Financement et de Gestion)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. November 1970. **Ingenieur- und Planungsbüro Jürg Waldvogel, dipl. Ing. ETH**, in Chur. Inhaber: Hansjürg Waldvogel, von Zürich und Stetten SH, in Felsberg. Betrieb eines Ingenieur- und Planungsbüros für allgemeinen Tiefbau, Strassenbau, Wasserversorgung, Kanalisation und Abwasserreinigung, Orts- und Regionalplanungen und für Beratungen in diesen Gebieten. Pulvermühlstrasse 4.

23. November 1970. **Hotel**. **Alfred Brian Chilvers**, in Celerina/Schlarigna. Inhaber: Alfred Brian Chilvers, englischer Staatsangehöriger, in Celerina/Schlarigna. Betrieb des Hotels Bernina Garni. Hauptstrasse.

23. November 1970. **Garage**. **F. Maissen**, in Domat/Ems. Inhaber: Fidel Maissen, von Domat/Ems und Somvix, in Domat/Ems. Garagebetrieb. Emserstrasse.

23. November 1970. **Gasthaus**. **Frau D. Berther**, in Alvaneu-Dorf. Inhaber: Domenica Maria Berther-Simmen, von Disentis/Muster, in Alvaneu-Dorf. Betrieb des Gasthauses Simmen. Hauptstrasse.

23. November 1970. **Immobilien**.

S.I. RODAMARE S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Ober-vaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Errichtung, die Auswertung und den Verkauf von Liegenschaften, sowie alle kommerziellen und industriellen Handlungen, welche diese verschiedenen Geschäfte umfassen, ebenso wie die Uebernahme und die Verwaltung von Beteiligungen in anderen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Sylvaine Anthoz, von Champagne, in Nyon. Domizil: c/o Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

23. November 1970. **Macchine, apparecchiature, ecc.** **Enavet AG**, in Coira. Con statuti in data 20 novembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: La rappresentanza e agenzia di prodotti industriali, in particolare di costruzioni elettromeccaniche, di macchine elettriche rotanti e fisse, apparecchiature elettriche ed elettroniche ed altri beni strumentali simili. La società potrà partecipare a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberrate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Albert Lardelli, Hartberstrasse 1.

23. November 1970. **Partecipazioni**. **Petrolfinance SA**, in Roveredo. Con statuti del 20 novembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione e finanziamenti a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere in particolare nel campo dei carburanti. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberrate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicula.

23. November 1970. **Beni mobili ed immobili**. **Elena SA**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 20 novembre 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, la permuta, la vendita, la gestione di beni mobili ed immobili, l'effettuazione di operazioni fondiarie di costruzioni e ricostruzioni; l'assunzione di partecipazioni finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari in Svizzera e all'estero. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberrate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zentralli & Bongiuolmi.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

17 novembre 1970. **Costruzioni**. **Rosselli & Bionda**, in Loderio, impresa costruzioni edili e stradali, lavori di sopra e sottostruttura, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 27.4.1962, No 97, p. 1236). La società è sciolta a contare dal 31 ottobre 1970. La liquidazione è terminata e la ragione sociale è radiata. Attivo e passivo sono assunti dal socio Plinio Bionda, in Preonzo.

Ufficio di Locarno

23 novembre 1970. **Immobil, partecipazioni**. **Salamandra S.A.**, in Muraltio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 novembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese immobiliari, commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni e transazioni commerciali e finanziarie, e ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. In particolare intende acquistare dalla Società Anonima partecipazioni e ricerche artigianali (SAPRA), in Minusio, il parcelle No 33 di Muraltio, rustico, parco, ecc., di complessivi mq. 8500, per il prezzo di Fr. 2.900.000. Capitale sociale: Fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberrate. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente da tre nelle persone di: Dr. Oscar Schnyder, da Flüeli LU, in Mellen, presidente; Milo Ingold, da Röschenbach B. Herzogenbuchsee BE, in Muraltio, membro; Hans Trachler, da Bauma ZH, in Zurigo, membro, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri, Via Gottardo 9.

Ufficio di Lugano

19 novembre 1970. **Partecipazione, ecc.** **Amagiri S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 novembre 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero, ai sensi di una società holding. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberrate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 11, presso avv. Attilio Lucchini.

19 novembre 1970. **Partecipazione, ecc.** **Fubuki S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 novembre 1970. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero, ai sensi di una società holding. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberrate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr.

Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, Recapito Via Preto-rio 11, presso avv. Attilio Lucchini.

19 novembre 1970. Immobili, ecc.

Aloha S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 novembre 1970. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari; operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

Antefio S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Gianluigi Caverzasio, da Stabio, in Vignanello. Recapito: Viale S. Frascini 15, presso De Pietri-Marti-nola-Crivelli.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

Transacta S.A., in L u g a n o. Società anonima, la compra, la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 2.11.1967, N° 257, p. 3634). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 novembre 1970 la società ha deciso di modificare la composizione dell'amministrazione nel senso che ora è composta da 1 a 5 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Dr Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Gastone Probst, da Ginevra, in Castagnola. Nuovo recapito: Via Vegezzi 1, presso avv. Dr Gastone Probst.

20 novembre 1970. Motocicli, ecc.

G and P rappresentanze S.A., in L u g a n o, la rappresentanza nel campo motociclistico, ecc. (FUSC del 10.10.1968, N° 238, p. 2188). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 maggio 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **G and P rappresentanze S.A. in liquidazione** da Eugenio Molinari, da Gerra Verzasca, in Castagnola, già amministratore unico nominato liquidatore con firma individuale. Indirizzo della società in liquidazione: Viale Stefano Frascini 1, presso il liquidatore.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

Giavart S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1970. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Flavio Riva, da Cagiallo, in Montagnola. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

20 novembre 1970. Articoli di pulizia, ecc.

Stanhome S.A. (Stanhome A.G.) (Stanhome Inc.), in P r e g a s s o n a. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 novembre 1970. Scopo: l'importazione, l'acquisto, la confezione, la lavorazione, la vendita, la distribuzione e l'esportazione di articoli di uso domestico per la pulizia della casa e la cura personale, ivi compresi scope, spazzole, panni e articoli di pulizia consimili, come pure di cosmetici, di articoli per toilette, di insetticidi per uso domestico e di specialità chimiche per uso familiare, nonché di articoli-premio e per regalo. La società può acquistare e amministrare brevetti da sfruttare, marchi e processi di fabbricazione mediante licenze e fornendo consulenza tecnica. La società può anche partecipare a imprese aventi fini analoghi. Inoltre può acquistare, possedere, gravare e vendere beni immobili. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente: Dr Anton Pestalozzi, da ed in Zurigo, presidente; Dr Claus Schellenberg, da Pfäferskron ZH, in Zurigo, segretario; Dr Rudolf Heitz, da Rüti GL, in Zurigo, membro, e Dr Augusto Bolla, da Castro, in Bellinzona, membro. La società è vincolata dalla firma congiunta di due consiglieri d'amministrazione. Recapito: Via Fola (uffici propri).

20 novembre 1970. Finanziamento, ecc.

Regar Sales A.G., in L u g a n o, il finanziamento e la partecipazione a altre imprese, ecc. (FUSC dell'11.2.1970, N° 34, p. 316). Il consiglio d'amministrazione è composto da: Roland E. Garcia, presidente; Jacques Schindler, membro, e Dr Guido M. Renggli, membro (tutti già iscritti). La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1970. Finanziamento, ecc.

Regar A.G., in L u g a n o, il finanziamento e la partecipazione a altre imprese, ecc. (FUSC dell'11.2.1970, N° 34, p. 316). Il consiglio d'amministrazione è composto da: Roland E. Garcia, presidente; Jacques Schindler, membro, e Dr Guido M. Renggli, membro (tutti già iscritti). La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1970. Elettrodomestici, ecc.

Victoria Handels A.G., in L u g a n o, il commercio di articoli elettrodomestici, ecc. (FUSC del 22.10.1970, N° 247, p. 2392). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

20 novembre 1970. Costruzioni, ecc.

Costa S.A., in L u g a n o, costruzioni e pavimentazioni stradali, ecc. (FUSC del 25.1.1968, N° 20, p. 171). Ernst Studer, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e amministratore delegato è: Kurt Arn, già procuratore, con firma collettiva a due con un altro avente diritto. Francesco Oggioni, da Lugano, in Castagnola, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio d'amministrazione.

20 novembre 1970.

Immobiliare La Pratolina S.A., in O r i g l i o (FUSC del 21.4.1964, N° 90, p. 1241). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a B e l l i n z o n a (FUSC del 17.3.1966, N° 64, p. 889).

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

Castelletto S.A., in M e l a n o, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 1.9.1967, N° 204, p. 2917). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Z u r i g o (FUSC del 22.9.1970, N° 221, p. 2141).

23 novembre 1970.

Athletis Club S.A., in L u g a n o. Società anonima con atti notarili e statuto del 17 e 20 novembre 1970. Scopo: la gestione di uno studio fisioterapico di ginnastica, sauna e massaggi, nonché la partecipazione ad altri istituti similari, sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio uff-

ciale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Marco Gianini, da Gnosca, in Vignanello. Recapito: Piazza Monte Cenere 9, presso studio legale Peruchetti & Colombo.

23 novembre 1970. Films, ecc.

Videocassette Productions S.A., in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1970. Scopo: la produzione e la realizzazione di opere cinematografiche e televisive, il noleggio e la distribuzione di films e di materiale telecinematografico, nonché la compravendita di beni mobili e immobili, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, finanziaria, industriale svizzera o estera, nonché operazioni di credito e di prestito, operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Balerna. Recapito: Via Vegezzi 1, presso studio legale avv. Probst.

23 novembre 1970. Agenzia immobiliare, ecc.

Cadòro S.A., in L u g a n o, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27.10.1970, N° 251, p. 2429). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 novembre 1970, la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'agenzia immobiliare, l'assunzione di mandati fiduciari per operazioni di acquisto e vendita di stabili e terreni, la compra, la vendita, la permuta e la costruzione, l'amministrazione e la gestione di immobili, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere nonché la partecipazione a società similari. La società esplica la sua attività in Svizzera ed all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

23 novembre 1970. Consulenza tecnica, ecc.

Consal S.A., in L u g a n o, la consulenza tecnica, ecc. (FUSC del 18.11.1969, N° 270, p. 2659). Heinrich Greuter, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Aldo Libanone, presidente (già iscritto); Hildegard Loiz, nata Bank, di nazionalità germanica, in Curregia, vice-presidente, e Gabriella Futterlieb nata Ghisletta, da Boudry NE, in Castagnola, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri col presidente.

23 novembre 1970. Lattoniere, ecc.

Raymond Taillard, in C a s s a r t e d e C a s t a g n o l a, lattoniere, ecc. (FUSC del 24.7.1968, N° 171, p. 1615). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

23 novembre 1970. Officina meccanica, ecc.

Poretto & Gaggini S.A., in V i g a n e l l o, l'esercizio di una officina meccanica, ecc. (FUSC del 27.2.1961, N° 48, p. 585). Pietro Stedler, da Menzingen, in Massagno, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con il procuratore Battista Gaggini, già iscritto, o con un avente diritto. La firma di Aldo Poretto, già procuratore, è estinta.

23 novembre 1970. Immobili, ecc.

Gugliola S.A., in V i g a n e l l o, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 17.3.1969, N° 63, p. 589). Alberto Inaudi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Mario Pozzi, da Poschiavo, in Massagno.

23 novembre 1970. Partecipazione, ecc.

Ainalis S.A., in L u g a n o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 1.5.1970, N° 100, p. 999). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

23 novembre 1970. Bruciatori, ecc.

Demo S.A., in L u g a n o, la fabbricazione, vendita di bruciatori, ad olio, ecc. (FUSC del 31.3.1966, N° 76, p. 1067). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 novembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a B i o g g i o. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via alla Stazione (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

18 novembre 1970. Contabilità, ecc.

Fidam S.A., in C h i a s s o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 16 novembre 1970. Scopo: la tenuta della contabilità, revisione e perizie contabili, segretariato aziendale, consulenza fiscale e finanziaria, amministrazione di titoli e di immobili, l'espletazione di ogni mandato di tipo fiduciario, sia in Svizzera sia all'estero, la partecipazione ad altre imprese commerciali o industriali. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Convocazioni: mediante raccomandata, quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente tre nelle persone di: Dr Gianni Orsatti, da ed in Bissone, presidente; Angelo Giacobbi, cittadino italiano, in Milano (Italia), membro; Hans Dermont, da Rueun GR, in Canobbio, membro; tutti con firma collettiva a due. Recapito: Vicolo dei Calvi 2 / Corso San Gottardo 30, Chiasso, uffici propri.

18 novembre 1970.

Immobiliare Capolago S.A., in C a p o l a g o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 novembre 1970. Scopo: la compravendita, la costruzione, la gestione e amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: mediante raccomandata, quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente due nelle persone di: Florindo Vassalli, da Riva San Vitale, in Capolago, presidente; Franco Grassi, da Tremona, in Riva San Vitale, consigliere delegato; ambedue con firma collettiva a due. Elio Grassi, da ed in Tremona, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due col presidente o col consigliere delegato. Recapito: c/o Ufficio Ditta Florindo Vassalli S.A.

18 novembre 1970. Trasporti, ecc.

Intertruck S.A., in C h i a s s o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 novembre 1970. Scopo: il trasporto internazionale e lo sdoganamento, nonché la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le convocazioni mediante raccomandata, quando tutti gli azionisti sono noti. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente tre nelle persone di: Silvano Allevi, da Russo, in Mendrisio, presidente; Franco Santini, cittadino italiano, in Cavallasca (Como/Italia), consigliere delegato; Hans Dermont, da Rueun GR, in Canobbio, membro. La società è vincolata con la firma individuale del consigliere delegato e con quella collettiva del presidente e del membro del consiglio di amministrazione. Recapito: Corso San Gottardo 54, uffici propri.

20 novembre 1970. Immobili, ecc.

Société pour Investissements Immobiliers et Financiers Simef S.A. in liquidazione, in C h i a s s o, acquisto, vendita, amministrazione di beni immobili, ecc., società anonima (FUSC del 13.11.1970, N° 266, p. 2592). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

20 novembre 1970. Tessili.

Pietro Realini Società Anonima (Aktiengesellschaft Pietro Realini), in S t a b i o, l'esercizio di una fabbrica di biancheria di ogni genere, ecc. (FUSC del 15.10.1970, N° 241, p. 2333). Con decisione assembleare del 18 novembre 1970, la società ha modificato lo scopo come segue: assunzione e continuazione dell'azienda fin qui gestita dalla ditta individuale P. Realini. Essa si occupa della fabbricazione di tessuti di ogni genere, per uomo e donna e può mettere in commercio tali prodotti e partecipare ad altre imprese che si occupano della produzione o del commercio di prodotti similari. Le 500 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna sono state trasformate in 500 azioni nominative da fr. 1.000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni nominative da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del FUSC e le comunicazioni agli azionisti a mezzo lettera raccomandata. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi e sono stati aggiornati di conseguenza. Dr Franco Maspoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Remigio Realini, da ed in Stabio, presidente (confermato); Heinrich Belz, da Leimbach, in Schöffland AG, segretario, con firma collettiva a due. La firma del procuratore Gero Coste è estinta e il procuratore Ulisse Pezzi ha ora firma collettiva con uno degli amministratori. Recapito: uffici propri (invariato).

20 novembre 1970. Immobili.

Ginestre S.A., in C h i a s s o, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili (FUSC del 30.4.1969, N° 99, p. 974). Con decisione assembleare del 18 novembre 1970, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Ginestre S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Dr Alessandro Villa, con firma individuale. La sua firma, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Studio legale Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

20 novembre 1970.

Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Chiasso (FUSC del 2.11.1970, N° 256, p. 2482), con sede principale a Bellinzona. Giorgio Soldati, da Coldrerio, in Novazzano, è stato nominato direttore della succursale, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

20 novembre 1970. Tabacco, generi alimentari.

Ortella S.A., in N o v a z z a n o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 17 novembre 1970. Scopo: il commercio all'ingrosso e al dettaglio di sigarette, sigari, tabacco e ogni altro articolo per fumatori, come pure il commercio all'ingrosso e al dettaglio di generi alimentari. Essa può partecipare a imprese e delfini o simili in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni avvengono per lettera raccomandata se l'indirizzo degli azionisti è noto. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giorgio Robbiani, da ed in Novazzano, con firma individuale. Recapito: Novazzano, uffici propri.

20 novembre 1970.

Autolinea Mendrisiense S.A., in C h i a s s o (FUSC dell'8.9.1970, N° 209, p. 2034). Benito Bernasconi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Achille Polli, da Brusino Arsizio, in Mendrisio, membro, con firma collettiva con il presidente o con il vicepresidente.

23 novembre 1970. Consulenze, ecc.

Sofingen S.A., in C h i a s s o, consulenze finanziarie, fiscali e di marketing a persone fisiche o giuridiche, ecc. (FUSC dell'11.12.1969, N° 290, p. 2849). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr Enrico Fracchia, già amministratore unico, presidente; Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, amministratore delegato; Aldo Baggi, da Piazzogna, in Breganzona; Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso; Dr Arrigo Ghisletta, da Camorino, in Porza, membri, con firma collettiva a due. La firma di Dr Enrico Fracchia, quale amministratore unico, è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud - Bureau d'Aigle

20 novembre 1970. Constructions.

Manzini S.A., à A i g l e, entreprise générale de bâtiments (FOSC du 19.8.1970, p. 1881). L'administrateur-délégué André Manzini est actuellement à Lausanne.

20 novembre 1970. Hôtel-restaur.

Philippe Savioz, à B r e t a y e, commune d'Olion. Le chef de la maison est Philippe Marius Savioz, d'Ollon VD, à Brette. Hôtel-restaurant du Lac.

Bureau d'Avenches

19 novembre 1970.

Société Du Bâtiment à Grain De Cudrefin et Environs, à C u d r e f i n, société coopérative (FOSC du 12.11.1937, N° 265, p. 2508). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est actuellement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bureau de Lausanne

23 novembre 1970. Volets à rouleau.

Baumann & Co. Horgen Succursale de Lausanne, à L a u s a n n e, manufacture de volets à rouleau, etc. (FOSC du 15.10.1969, p. 2374), société en nom collectif avec siège principal à Horgen. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Baumann & Co. Wädenswil Succursale de Lausanne**. Le siège principal de la société a été transféré à Wädenswil.

23 novembre 1970. Chauffage.

Procalor S.A., à L a u s a n n e, fabrication et commerce d'appareils spéciaux de chauffage et autres appareils techniques (FOSC du 21.4.1969, p. 877). Capital porté de fr. 500.000 à fr. 750.000, par l'émission de 492 actions nominatives de fr. 500 et 16 actions nominatives de fr. 250, libérées à concurrence de fr. 50.000 par compensation de créance. Statuts modifiés le 23 octobre 1970. Capital: fr. 750.000, divisé en 492 actions nominatives de fr. 1.000, 508 actions nominatives de fr. 500 et 16 actions nominatives de fr. 250, libérées à concurrence de fr. 550.000. Hans Stefanoni, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux.

23 novembre 1970. Immeubles.

S.I. La Loche, à L a u s a n n e. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 novembre 1970. But: achat, vente, construction, transformation, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières. Reprise de biens: parcelle 2666 de 7747 m², en nature de prés-champs, sise à «La Loche Dessus», commune de Puidoux, pour le prix de fr. 203.000. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'un à cinq membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Pfeifferli, de Sion et Geschinen VS, à Lausanne. Adresse: chemin des Trois-Rois 5bis (chez Fernand Pfeifferli).

23 novembre 1970.

Identification Development Corporation S.A., à L a u s a n n e. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 novembre 1970. But: toutes activités et recherches dans le domaine de la photographie, de l'impression et des arts graphiques en relation avec les procédés d'identification. L'activité de la société s'exercera principalement à l'étranger. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Martin Senescu, des USA, à Glencoe (Illinois, USA), président; Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges, et André Dutoit, de Moudon et Nevruz, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs. Adresse: Place Chauderon 3 (chez Olivier Etienne).

Bureau de Morges

16 novembre 1970. **Pharmexbio SA**, à Denens (FOSC du 11.3.1969, N° 58, p. 541). Les pouvoirs de Hans Wild, directeur, sont éteints. Ont été désignés comme directeur avec signature collective à deux: Max Berger, de Bâle, à Riehen BS; Aimé Fardel, de Muttrux et Bâle, à Reinach BL; Hans Heusser, de Zurich et Gossau, à Thwil BL, et Wilhelm Oetiker, de Oetwil am See ZH, à Arlesheim BL.

16 novembre 1970. **Chauffage**. **Masser S.A.**, à Morges, appareils de chauffage (FOSC du 20.10.1969, N° 245, p. 2410). Selon acte authentique du 22 octobre 1970, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Ont été nommés administrateurs, sans signature: Josephine Maskens-Halleux, de Belgique, à Andergen (Belgique), et Alphonse Roussy, d'Aigle et Gessenay, à Neuchâtel.

16 novembre 1970. **Café-restaurant**. **Willy Bürer**, à Morges. Le chef de la maison est Willy Bürer allié Perelli-Pelati, de Walenstadt, à Morges. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Raisin». Rue Louis de Savoie 22.

16 novembre 1970. **Menuiserie**. **Léon Dupenloup**, à St-Prix, atelier de charpente et menuiserie (FOSC du 28.1.1953, N° 21, p. 223). La raison sociale est radiée ensuite de l'association du titulaire.

16 novembre 1970. **Atelier d'architecture Jean Screx S.A.**, à Morges (FOSC du 25.6.1969, N° 145, p. 1473). La signature du fondé de pouvoir Gabriel Anken est radiée.

16 novembre 1970. **Entreprise de construction d'Autoroutes S.A. E.C.A.**, succursale de Bussigny près Lausanne, avec siège principal à Montreux (FOSC du 1.4.1964, N° 73, p. 1012). L'administrateur Albert Ruchonnet a démissionné; sa signature est radiée (il engageait l'ensemble de l'établissement).

17 novembre 1970. **Société d'éditions d'El Blanco S.A.**, à Echandens. Suivant acte authentique et statuts du 11 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'édition et la diffusion de livres, périodiques, revues et journaux, ainsi que toute activité artistique et littéraire. Elle pourra faire toute opération commerciale, immobilière et financière en rapport direct ou indirect avec le but social. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations ont lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice: Albina Du Boisrouvray, de Chermignon VS, à Echandens, avec signature individuelle. Adresse: chez l'administratrice, Domaine de Sien.

17 novembre 1970. **Café-restaurant**. **Alois Morier**, à Chavannes-Remens, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café Fédéral» (FOSC du 7.3.1963, N° 55, p. 685). Par suite du transfert du siège de la maison à Vich (FOSC du 1.9.1969, N° 203, p. 2006), la raison est radiée d'office du Registre du commerce de Morges.

20 novembre 1970. **Connecteurs électriques**. **Lémo S.A.**, à Loney, fabrication et vente de connecteurs électriques (FOSC du 30.1.1968, N° 24, p. 200). L'administrateur-délégué Fritz Lamm a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Les administrateurs Léon Mouttet, Marcello Pesci et José Pesci sont actuellement domiciliés à Loney (changement). José Pesci-Mouttet (inscrite comme fondée de pouvoir) devient administratrice et secrétaire du conseil d'administration. Marcello Pesci (inscrit) a été nommé administrateur-délégué. A été nommé fondé de pouvoir: Walter-Emil Straesse, de Bütschwil SG, à Morges. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Léon Mouttet, Marcello Pesci et José Pesci-Mouttet, ainsi que par la signature collective d'un fondé de pouvoir avec un administrateur. Les pouvoirs des administrateurs Marcello Pesci et José Pesci-Mouttet sont modifiés en conséquence, de même que les pouvoirs des procureurs Hélène Mouttet et Roger Curchod.

20 novembre 1970. **Camé-Nettoyages S. à r.l.**, à Loney (FOSC du 10.1.1966, N° 7, p. 90). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 novembre 1970. **Béton armé**. **A. et J. Aubert S.A.**, à Ecublens. Suivant acte authentique et statuts du 2 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente, la représentation et la pose de béton armé translucide, vitraux de plomb, verre antique et dalle de verre. Elle peut acheter et exploiter tous brevets se rapportant à l'activité de l'entreprise. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. L'unique administrateur est Alfred Aubert, du Lieu, à Ecublens. A été nommé directeur: Jacques Aubert, du Lieu, à Morges. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur. Locaux: à Ecublens, auprès de la société en commandite Alfred Aubert & Cie.

Bureau d'Orbe

18 novembre 1970. **Quincaillerie**. **Jaquet S.A.**, à Vallorbe (FOSC du 16.3.1970, N° 62, p. 584). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire d'actionnaires du 18 novembre 1970, cette société a porté son capital de fr. 600 000 à fr. 1 000 000, par émission de 400 actions au porteur de fr. 1000, libérées intégralement. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés dans ce sens ainsi que sur le point suivant: la société a pour but l'exploitation d'un commerce de fer, métaux, quincaillerie, ferronnerie, outillage, fourniture pour chantier et articles ménagers ainsi que l'achat, la vente et la location de machines d'entreprise et d'installations diverses. Elle pourra effectuer toutes transactions immobilières.

Bureau de Rolle

23 novembre 1970. **Produits cosmétiques**. **Laboratoires «Edenia»**, J. Blanc, à Dully. Chef de la maison: Jacques Blanc, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne. Fabrication de produits cosmétiques.

23 novembre 1970. **Immeubles**. **S.I. Résidence-Parc**, à Rolle, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 19.2.1969, N° 41, p. 390). L'administrateur Pierre Honegger a démissionné, sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Gérard Honegger, président (jusqu'ici vice-président). Jean Dumonthay, secrétaire (inscrit). Signature collective à deux des administrateurs ou d'un fondé de pouvoir avec un administrateur.

Bureau de Sentier

20 novembre 1970. **Meubles**. **L. et P. Simond**, au Sentier, commune du Chenit, meubles, tapis, rideaux, linoléums, atelier de tapisserie, société en nom collectif (FOSC du 26.8.1946, N° 198, p. 2424). La société est dissoute depuis le 1^{er} août 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Claude Simond» inscrite ce jour.

20 novembre 1970. **Ammeublements**.

Claude Simond, au Sentier, commune du Chenit. Le titulaire est Claude André Simond, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit. La maison reprend dès le 1^{er} août 1970 l'actif et le passif de la société en nom collectif «L. et P. Simond», radiée. Ammeublements, tapis et sols, articles de voyage et de sport. Route Neuve 1.

21 novembre 1970.

Dépraz Holding S.A., au Brassus, commune du Chenit, société anonyme (FOSC du 12.9.1969, N° 213, p. 2107). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1970, elle a, par acte authentique, procédé à une conversion d'actions et à l'augmentation de son capital social. Les 15 000 actions nominatives de fr. 1000 chacune ont été converties en 1500 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Avec les 2000 actions anciennes, elles constituent la tranche de 3500 actions ordinaires série B au porteur représentant un capital de fr. 3 500 000. Il a été émis 4000 actions nouvelles de priorité, série A, de fr. 1000 chacune, au porteur. Sur ce dernier montant, fr. 2 450 000 ont été libérés en espèces et fr. 1 550 000 par compensation de créances contre la société. De ce fait, le capital social de la société est de fr. 7 500 000, divisé en: 4000 actions au porteur de priorité série A, de fr. 1000 chacune et 3500 actions au porteur ordinaires série B de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. D'autre part la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Bureau d'Yverdon

20 novembre 1970. **Revetements de sols**. **Constant Porchet**, à Yverdon. Titulaire: Constant Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Yverdon. Parqueture et revêtements de sols. Rue du Milieu 51.

23 novembre 1970. **Immeubles**.

Blanc-Castel S.A., à Yverdon, immeubles (FOSC du 4.10.1968, p. 2143). Procuration collective à deux avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles a été conférée à Ernst Krebs, de et à Winterthour; il signe collectivement à deux avec un autre fondé de procuration ou avec un administrateur.

23 novembre 1970.

Moulin agricole d'Yverdon, à Yverdon, société coopérative (FOSC du 10.6.1970, p. 1337). Statuts modifiés le 4 juillet 1961. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société peut s'intéresser à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles se rattachant à son objet. Le comité d'administration est composé de 5 à 9 membres.

Wallis — Valais — Vallée

Bureau Brig

19. November 1970. **Spar- & Leihkasse Leuk & Umgebung**, in Leuk, Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 14.10.1964). Josef Grand, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Ambiel, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Edgar Grand, von Leuk, in Susten, Gemeinde Leuk. Kollektivunterschrift führen der Präsident oder der Geschäftsführer mit einem Mitglied des Vorstandes.

19. November 1970.

Carlo Franzoni, Garage Furka, in Naters (SHAB Nr. 133 vom 11.6.1965). Die Firma lautet neu: **Garage Furka, Carlo Franzoni**.

19. November 1970.

Wasserversorgung Naters AG, in Naters (SHAB Nr. 294 vom 16.12.1957). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden: Adolf Augsburg, Präsident, und Leopold Egger, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Adolf Augsburg, des Adolf, von Schangnau, als Präsident; Albert Imboden, von St. Niklaus, als Vizepräsident; Josef Walpen, von Binn, und Stephan Zenklusen, von Naters, alle in Naters. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1970. **Verwaltung von Vermögenswerten**.

Zeruba AG, in Visp, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 306 vom 31.12.1968). Paul Zen-Ruffinen, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Hans-Peter Zen-Ruffinen, von Leuk, in Visp, als Präsident, und Peter Voser, von und in Baden AG. Die im Verwaltungsrat verbleibende Ida Zen-Ruffinen sowie die neuen Mitglieder desselben führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1970. **Hotel-Restaurant, Drogerie**.

Simon Brigger, in Grächen, «Hotel Tourist» (SHAB Nr. 299 vom 23.12.1964). Das Geschäftsschild für das Hotel lautet neu: Hotel Abendruh. Die Geschäftsnatur umfasst Hotel mit Restaurant und ferner Drogerie.

20. November 1970.

Möbel Boutique Lilian AG, in Visp (SHAB Nr. 227 vom 29.9.1969). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Oktober 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 82 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 48 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 48 000 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 130 000 und ist eingeteilt in 130 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Lilian Karlen, von Töbel, in Visp, die Geschäftsführerin bleibt, und Martha Grandi, geborene Bloetzer, von und in Brig. Die Einzelunterschrift der Geschäftsführerin Lilian Karlen ist erloschen. Sie führt wie die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrats Kollektivunterschrift zu zweien. Ein weiterer Verkaufsladen befindet sich nun in Brig, Bahnhofstrasse 10.

Bureau de St-Maurice

23 novembre 1970. **Fruits**.

Charlot Volluz, à Martigny, commerce de fruits (FOSC du 17.5.1967, p. 1674). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

23 novembre 1970.

Fabrique de vêtements de Martigny SA, à Martigny (FOSC du 8.10.1969, p. 2316). Signature collective à deux est conférée à l'administrateur Karl Meier.

23 novembre 1970.

Roland Métal, Martigny-Excursions, à Martigny (FOSC du 17.9.1954, p. 2384). L'inscription est radiée par suite de constitution de la société en nom collectif «Roland Métal et fils, Martigny-Excursions», à Martigny.

23 novembre 1970.

Roland Métal et fils, Martigny-Excursions, à Martigny. Roland Métal et Henri Métal, les deux de et à Martigny, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 13 novembre 1970 et qui reprend l'actif et le passif de la maison «Roland Métal», Martigny-Excursions, radiée. Transports professionnels de personnes et de choses par véhicules automobiles, garage-atelier de réparations de véhicules à moteur, achat, vente, accessoires.

Bureau de Sion

23 novembre 1970. **Immeubles**.

Sémar S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison

sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente sous quelque forme que ce soit d'appartements et locaux, ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. Durant son temps d'activité, la société peut participer à toutes opérations financières, et à toutes transactions en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans sur Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Joseph Praplan, agence Le Cristal, à Crans.

23 novembre 1970. **Immeubles**.

S.I. Escorial Holidays N° 4 S.A. Crans, à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains. La société peut participer à d'autres entreprises; elle se propose d'acquiescer la PPE 35 F 1 dans l'immeuble Hitrom à Crans sur Lens, pour le prix de francs 130 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Il est actuellement composé de Marius Rey, de Montana, à Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Marius Rey, agence Valaisia, à Crans/Lens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 novembre 1970.

Service d'Escompte Neuchâtelois & Jurassien SENJ, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société coopérative (FOSC du 23.8.1967, N° 196, p. 2821). Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 8 avril 1970, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Georges Marti est président (déjà inscrit); André Borloz, vice-président (jusqu'ici assesseur); Ernest Roulet, secrétaire (déjà inscrit); Henri Geiser, vice-secrétaire (jusqu'ici assesseur); Roger Berthoud, Albert Perrot, Carlo Chiesa, Jean Virgilio, Roger Fausel, Paul Kaufmann, tous assesseurs (déjà inscrits); André Gindrat, de Tramelan, au Locle; Paul Haldimann, des Brenets, aux Brenets; Henri Matthey, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, tous assesseurs (nouveau). Ensuite de démission: Maurice Arrigo, Walther Cattin, Georges Descoudres et André Schwab ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. La société continue à être engagée par la signature du président ou du vice-président approuvée collectivement avec celle d'un des membres du conseil d'administration ou du directeur Jean-François Pingeon (déjà inscrit).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 novembre 1970.

C.T.S. (Complexe Touristique de Salakta) S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23.7.1969, N° 169, p. 1720). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1970, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 19 500 actions de francs 100 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 1 950 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 20 000 actions de fr. 100 chacune, au porteur.

Bureau du Locle

23 novembre 1970. **Café-restaurant**.

Victor Huguenin-Elie, au Locle, exploitation du café-restaurant du Casino-Théâtre (FOSC du 20.1.1952, N° 22, p. 261). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Exploitation du café-restaurant et du cinéma du Casino-Théâtre.

Bureau de Neuchâtel

19 novembre 1970.

Bertschi-Sports, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Heinz Bruno Bertschi, de Ennetbaden AG, à Neuchâtel. Magasin de sports. Rue des Fausses-Braves 3.

19 novembre 1970. **Restaurant**.

André Miserey, à Neuchâtel, exploitation du restaurant «A la Gerle» et de «l'Hôtel-Restaurant City» (FOSC du 9.5.1968, N° 108, p. 1000). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 novembre 1970. **Boîtes de montres**.

Méroz S.A., à Neuchâtel, fabrication de boîtes de montres, bijouterie décoration, etc. (FOSC du 21.3.1967, N° 67, p. 996). Par suite de décès, Georges Méroz, président, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Marguerite Méroz, née Hug, veuve de Georges, jusqu'ici fondée de pouvoir, a été nommée présidente du conseil avec signature collective à deux. Sa procuration est éteinte.

20 novembre 1970.

Sagiter S.A. Société Horlogère de Production et de Participation, à Neuchâtel (FOSC du 3.4.1969, N° 78, p. 742). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 novembre 1970, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but l'adoption et l'exécution de mesures communes destinées à favoriser l'épanouissement économique et social de ses actionnaires; l'achat, la fabrication et la vente de produits horlogers et d'instruments de mesure; le renforcement de l'industrie horlogère suisse par tous moyens appropriés. Elle peut traiter toutes opérations immobilières s'y rapportant. Théo-Ernest Girard n'est plus président, sa signature est radiée. Il demeure administrateur sans signature. Jean Stroun, inscrit comme 1^{er} vice-président, est nommé président; André Bezolla, inscrit comme 2^e vice-président, devient 1^{er} vice-président. Charles-Armand Blum, inscrit comme secrétaire, devient 2^e vice-président. Jean-Raoul Gorgerrat, jusqu'ici administrateur sans signature, est nommé secrétaire. Le président, les vice-présidents et le secrétaire engagent la société par leur signature collective à deux. Walter Schlup et Paul Lüthy, par suite de démission ne sont plus administrateur et suppléant (sans signature). Marcel-Edmond Schmid, de Rubigen, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur (sans signature); Hans Brammer, d'Allemagne, à La Chaux-de-Fonds, est nommé suppléant (sans signature). Edmond Heimerding et Fritz Straubhaar ne sont plus administrateur et suppléant (sans signature). Jean-Pierre André, des Hauts-Geneveys, à Chêne-Bougeries, et Henry Peter Gaze, de Walliswil, à Colombier, sont nommés suppléants (sans signature).

Genève — Genève — Ginevra

20 novembre 1970. **Courtage de titres**.

Pierre-Daniel Dupont, à Genève, courtage de titres (FOSC du 27.8.1970, p. 1945). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 novembre 1970. Lingerie.

Mme L. Hostettler, à Carouge, lingerie, etc. (FOSC du 13. 3. 1959, p. 758). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

20 novembre 1970. Horticulture.

Jenny Mouron-Decollogny, à Carouge, établissement d'horticulture, etc. (FOSC du 24. 10. 1941, p. 2120). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 novembre 1970. Café-restaurant.

Louis-Jean Ollu, à Sàtigny, café-restaurant (FOSC du 6. 2. 1962, p. 385). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

20 novembre 1970. Epicerie.

R. Serodino, à Carouge, épicerie-laiterie (FOSC du 15. 4. 1948, p. 1050). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 novembre 1970. Matériel électrique.

«Eltra» Jean-Louis Juvet, à Genève. Chef de la maison: Jean-Louis Juvet, de Buttis NE, à Epesses VD. Commerce et location de matériel électromécanique et électrique. 2, rue Müller-Brun.

20 novembre 1970.

«Boucherie-Charcuterie des Nations» R. Pratola, à Genève (FOSC du 10. 7. 1969, p. 1608). Nouvelle raison de commerce: R. Pratola. L'établissement sis 45, rue du Grand-Pré, est exploité à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie des Nations». La maison exploite en outre un commerce de comestibles, poissons, vins et liqueurs à l'enseigne «Pêcheries des Nations», 47, rue du Grand-Pré. La mention du régime matrimonial du chef de la maison a été supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112, ORC.

20 novembre 1970. VéloMOTEURS.

Giuseppe Savia, à Carouge, cycles et vélocycleurs (FOSC du 19. 9. 1968, p. 2026). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 15 octobre 1970. Par arrêt du 30 octobre 1970, la Cour de justice de Genève a déclaré irrecevable l'appel de ce jugement.

20 novembre 1970. Montres.

«Valmon» Alexandre Valentin, à Genève, commerce de montres, etc. (FOSC du 9. 12. 1958, p. 3277). Le chef de la maison Alexandre-Miron Valentin est maintenant originaire de Genève.

20 novembre 1970.

«Lift-Service» A. von Wyl, à Genève, tous travaux d'ascenseurs (FOSC du 23. 6. 1942, p. 1431). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève.

20 novembre 1970.

Banque de crédit international, Genève (International Credit Bank, Geneva) (Bank für Internationalen Kredit, Genf), à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 9. 1970, p. 2155). Capital porté de fr. 14.650.000 à fr. 20.000.000 par l'émission de 5350 actions B de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 20.000.000, entièrement versé, divisé en 33.000 actions A de fr. 250, nominatives, privilégiées quant au droit de vote, à un dividende supplémentaire et à la souscription de nouvelles actions privilégiées, et 11.750 actions B de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 10 novembre 1970.

20 novembre 1970.

BLG Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports SA, succursale de Lancy (FOSC du 19. 5. 1969, p. 1130). Myriam Fey, fondée de pouvoir (inscrite), est maintenant originaire de Bâle.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des

Inhaber-Sparheftes Nr. 2742 mit einem Kapitalsaldo von Fr. 1300.95, Wert 8. Januar 1970, der Raiffeisenkasse Balsthal, wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (708/71)

4710 Balsthal, den 30. November 1970

Der Gerichtspräsident
von Balsthal:
J. Baschung

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- Kassenschein 5% der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 108129, von nom. Fr. 1000.—, nebst Jahrescoupons per 11. September 1969 und ff.;
- Kassenschein 5% der Kantonalbank von Bern, Nr. JE 21361, von nom. Fr. 1000.—, nebst Jahrescoupons Nrn. 1 und ff.;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (10609)

3011 Bern, den 1. Dezember 1970

Der Gerichtspräsident III:
Schrade

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 10.000.—, eingetragen am 23. März 1962, Belege Serie I/9022, lautend zugunsten des Eigentümers, lastend auf Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 707 im IV. Rang, nach einem Vorgang von Fr. 76.000.—, der Frau Dora Bracher, geb. 1927, von Röttenbach, Hausfrau, in Lengnau BE.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Eigentümerschuldbrief kraftlos erklärt wird. (10513)

3294 Büren a.d. Aare, 26. November 1970

Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 336740, lautend auf Katherina Clement-Lanfranchi, Masans.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (1059)

7000 Chur, 30. November 1970

Der Präsident des Bezirksgerichtes
Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

Schuldbrief Fr. 2400.— vom 13. Juni 1928, Beleg Serie I/6969, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 93 Frutigen, zu Gunsten Johann Schmid-Steiner.

Schuldbrief Fr. 12.000.— vom 26. Mai 1928, Beleg Serie I/3885, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 1036 Frutigen, zu Gunsten Emilie Bacher-Klopfenstein.

Schuldbrief Fr. 2000.— vom 5. Februar 1918, Beleg Serie I/1747, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 448 Kandergrund, zu Gunsten Arnold Steiner-Herren.

Schuldbrief Fr. 2500.— vom 2. Februar 1939, Beleg Serie I/7158, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 396 Reichenbach, zu Gunsten Hans Bettchen-Josi.

Schuldbrief Fr. 3000.— vom 28. Mai 1935, Beleg Serie I/6027, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 1882 Adelboden, zu Gunsten Spengut der Gemeinde Adelboden.

Schuldbrief Fr. 4200.— vom 9. Juni 1960, Beleg Serie III/3867, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 1313 Adelboden, zu Gunsten Peter Oester-Winkler.

Schuldbrief Fr. 6230.— vom 4. Juli 1944, Beleg Serie I/8150, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 1426 Reichenbach, zu Gunsten Erbengemeinschaft des Arnold Däpp-Müller.

Schuldbrief Fr. 10.000.— vom 30. März 1939, Beleg Serie I/7218, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 1846 und 1/2 Grundbuchblatt Nr. 1866 Reichenbach, zu Gunsten Ersparniskasse Aeschi.

Schuldbrief Fr. 6000.— vom 2. Mai 1930, Beleg Serie I/4443, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 637 Kandergrund, zu Gunsten Erbengemeinschaft Simon Wandfluh-Wittwer.

Die Grundeigentümer stellen das Gesuch, es möchten diese Schuldbriefe kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR werden die unbekannten Inhaber hiermit aufgefordert, die erwähnten Werttitel binnen Jahresfrist, seit erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, andernfalls sie kraftlos erklärt werden. (10613)

3714 Frutigen, 26. November 1970

Der Gerichtspräsident:
Hari

Es werden vermisst:

Inhaber-Obligation der Bank vom Linthgebiet (vormals Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet) zu Fr. 5000.—, 4%, Nr. 78837, ausgestellt am 21. November 1963, verfallen am 21. November 1969;

Inhaber-Obligation der Bank vom Linthgebiet zu Fr. 10.000.—, 4%, Nr. 78842/43, ausgestellt am 25. November 1963, verfallen am 25. November 1969.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, die vermissten Wertschriften innert 6 Monaten beim Bezirksgerichtspräsident March in Lachen SZ vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (10529)

8853 Lachen SZ, den 26. November 1970

Bezirksgerichtskanzlei March

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 13.244 der Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 4140.45 per 13. November 1970

Sparheft Nr. 33.083 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 8313.05 per 31. März 1970

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (10509)

6000 Luzern, den 26. November 1970

Amtsgerichtspräsident I
Luzern-Stadt
Dr. W. Fischler

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, N° 300 812, de Fr. 20.000.—, intérêt maximum 6%, 1^{er} rang, Inscrite le 6 février 1960, est sommé de me la produire jusqu'au 30 novembre 1971. (69/713)

1003 Lausanne, le 30 novembre 1970

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du livret d'épargne N° 242 335, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde de Fr. 18 078.—,

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 30 mai 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (689)

2000 Neuchâtel, le 30 novembre 1970

Le président du Tribunal I
A. Bauer

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Die folgenden Schuldbriefe werden kraftlos erklärt:

- Namenschuldbrief vom 11. Juli 1934, lastend auf GB Olten Nr. 3780 im II. Rang im Betrage von Fr. 27.500.—, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Ersparniskasse Olten;
- Inhaber-Schuldbrief vom 4. April 1936, lastend auf GB Olten Nr. 3780 im III. Rang im Betrage von Fr. 12.000.—. (1053)

4600 Olten, 26. November 1970

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen:
Dr. U. Studer

Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen vom 25. November 1970 wurde kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 17. Oktober 1953, Bel. 2-537, haftend im 2. Rang auf Grundstück Grundbuchblatt Wiedlisbach Nr. 769 des Paul Hügli-Jäggi in Wiedlisbach, im Wert von Fr. 10.000.—. (1055)

4705 Wangen a.d.A., 25. November 1970

Der Gerichtspräsident:
Paul Jüfer

Par ordonnance du 30 novembre 1970, le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du livret d'épargne N° 516630, de la Banque cantonale neuchâteloise, à La Chaux-de-Fonds, au capital de Fr. 14 670.20, valeur 31 décembre 1969. (1054)

2300 La Chaux-de-Fonds, 30 novembre 1970

Le président II du Tribunal
Frédé Boand

Le 1^{er} décembre 1970, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise N° 618 491, au porteur, créé le 20 novembre 1964, créancier de Fr. 828.95. (1056)

1003 Lausanne, le 1^{er} décembre 1970.

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le 1^{er} décembre 1970, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, N° 619 064, au porteur, créé le 5 février 1965, créancier de Fr. 225.70. (1057)

1003 Lausanne, le 1^{er} décembre 1970

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le 1^{er} décembre 1970, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 12 certificats (corps de titres) de La Foncière, de Fr. 1000.— chacun N°s 26 993, 26 994, 26 995, 29 280, 29 281, 29 282, 29 283, 29 284, 51 838, 51 839, 51 840 et 51 841. (1058)

1003 Lausanne, le 1^{er} décembre 1970.

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Einzelfirma Herrn Karl Kobel-Tute, Herren- & Knabenkonfektion, Bahnhofstrasse 41 in Burgdorf wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt.

Für den Geschäftsinhaber Herr Karl Kobel-Tute, Kaufmann, geboren 25. November 1913, von Lützel/Lüh, wohnhaft in Burgdorf, Bahnhofstrasse 41, wurde die Sperrfrist auf 5 Jahre festgesetzt, gültig vom 1. Dezember 1970 bis 30. November 1975, für die ganze Schweiz. (A 588)

3400 Burgdorf, den 1. Dezember 1970

Polizei-Inspektorat Burgdorf
Der Polizei-Inspektor:
E. Kuhn

Centralmühle Brunnen AG, Brunnen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. September 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis spätestens 15. Dezember 1970 bei der Mühlenvereinigung Innerschweiz-Zürich, Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich (Postadresse: Postfach 8023 Zürich) als der Geschäftsstelle der Centralmühle Brunnen AG anzumelden. (AA 5879)

8001 Zürich, 1. Dezember 1970

Die Liquidatoren

Transvac-Maschinen AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 17. November 1970 hat beschlossen, das Aktienkapital durch Reduzierung des Nominalwertes der Aktien von Fr. 1000.— auf Fr. 500.— von Fr. 800.000.— auf Fr. 400.000.— herabzusetzen. Der Herabsetzungsbetrag wird den Aktionären gutgeschrieben.

Im Sinne von Art. 733 OR gibt der Verwaltungsrat hiemit den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 5853)

8000 Zürich, den 27. November 1970

Der Verwaltungsrat

Funivia di Airolo (San Gottardo) SA

Prima pubblicazione

Convocazione degli obbligazionisti

I Signori detentori di obbligazioni della Funivia di Airolo (San Gottardo) SA, sono convocati in assemblea a norma degli art. 1157 e segg. CO e dell'Ordinanza su la comunione degli obbligazionisti del 9 dicembre 1949, per il giorno di venerdì 18 dicembre 1970, alle ore 9.30 antimeridiane a Bellinzona, Albergo Unione, Via Generale Guisan, per discutere il seguente ordine del giorno:

1^o Nomina del Presidente.

2^o Relazione orientativa del Consiglio di amministrazione della Funivia di Airolo (San Gottardo) SA sulla situazione attuale della società e sui progetti per il prossimo futuro.

3^o Eventuali.

Possono partecipare alle deliberazioni e alle votazioni solo le persone che provano di essere proprietario, usufruttuario o creditore pignoratizio di obbligazioni del prestito.

La prova consiste nella presentazione titolo o di un certificato di deposito rilasciato dalla Banca Popolare di Lugano o dalla Banca del Gottardo.

Il rappresentante di una persona avente diritto di voto deve produrre procura scritta. (5897)

6600 Locarno, 30 novembre 1970.

Funivia di Airolo
(San Gottardo) SA
Il Consiglio di amministrazione

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248666. Hinterlegungsdatum: 24. September 1970, 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N.W., Atlanta (Georgia, USA). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke, einschliesslich Fruchtsäften; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken. (Int. Kl. 32)

AQUARIUS

248667. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6–8, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135617. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1970.

Tissus; confection pour dames y compris confection en cuir; ceintures et sacs à main. (Cl. int. 18, 24, 25)

COMPTIS

248668. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6–8, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135618. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1970.

Tissus et confection pour dames. (Cl. int. 24, 25)

COMPTISETTE

248669. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6–8, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 135619. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1970.

Draps, linge de maison. (Cl. int. 24)

SELECDRAP

248670. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6–8, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135620. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1970.

Tissus et confection pour dames. (Cl. int. 24, 25)

COMTESSE

248671. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6–8, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 135621. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1970.

Tissus en tous genres. (Cl. int. 24)

SEYANTINE

248672. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 11 h.
Contis, Comptoir des tissus et confection S.A., 6–8, rue de la Croix-d'Or, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 135622. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juillet 1970.

Tissus et confection pour dames en soie. (Cl. int. 24, 25)

ROYALSILK

248673. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1970, 11 Uhr.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, Zürich 9. – Fabrikation und Handel.

Auto-Poliermittel. (Int. Kl. 3)

ELFA

248674. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1970, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Schäumende Reinigungsmittel, Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel; Toiletenseifen, kosmetische Präparate, Toilettenpräparate, Parfums, Toilettenwasser, Talk- und Deckpuder, Gesichtspuder, Gesichtsermen, Handcremen, Handpflegemittel, Rouge, Lippenstifte, Gesichtslotion, Rouge in Cremeform, Haartonika, Haarpomade, Brillantine, Shampoo-Präparate, Haarpflege-Präparate, Nagellack, Nagellackverdünner und -entferner, Manikürgärte, Adstringentien, Geruchverhinderungsmittel und -entfernungsmittel, Rietsalze, Schutzmittel gegen Sonnenbrand, Reinigungswatte, Zahncreme, Zahnpulver, flüssige Zahnputzmittel, Rasiercreme, Aerosol-Rasiercreme, Rasierseife, Zahnbürsten, Rasiermesser, Rasierapparate, Rasierklingen, Waschseife, Seifenflocken, Scheuermittel, Seifenperlen, Seifenkörner, flüssige Seifen, Geruchverhinderungsmittel und -entfernungsmittel für den Haushalt, Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

SPRI

248675. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 15 Uhr.
Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, Basel. – Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

TREPONTI

248676. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 15 Uhr.
Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, Basel. – Fabrikation.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

LÄCKERLIK

248677. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1970, 18 Uhr.
Gebrüder Giuliani Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ludwigshafen am Rhein (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 135614. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1970 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Erishthalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

TARISOL

248678. Date de dépôt: 14 octobre 1970, 17 h.
Beldor Watch, Stephan Nagy, Murtenstrasse 71, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce.

Instruments de mesure du temps et leurs parties. (Cl. int. 14)

BELDOR SPACE LIGHT

248679. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr.
Oberon Watch S.A., Fahrweg 29, Wolfwil (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

KILI-WATCH

248680. Date de dépôt: 14 octobre 1970, 16 h.
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). – Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

SODETHIZINE FORTE

248681. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 137552. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

GAIETY

248682. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Renouvellement de la marque N° 137799. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

ODEX

248683. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 137922. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

RAILWAY-LEVER

248684. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Renouvellement de la marque N° 138435. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

NOVERA

248685. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138436. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

JEWEXLEX

248686. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138437. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

PRIMERA

248687. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138438. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

HASTE

248688. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 138439. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

REGINA

248689. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138440. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

PALUX

248690. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138441. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

PROSPERA

248691. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138442. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

CONDOR

248692. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138443. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

DYNO

248693. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138448. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

ERA

248694. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138453. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

PAL

248695. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138454. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

DYNOMATIC

248696. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 138635. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

CAROMATIC

248697. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139208. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

EDO

248698. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 18 Uhr. The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrication und Handel.

Parfümerien, Seifen und seifenähnliche Erzeugnisse, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Wasch- und Bleichmittel (einschliesslich Bleichmittel für die Textilindustrie), Fleckentfernungsmittel, Desinfektionsmittel, Geschirrspülmittel und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

248699. Hinterlegungsdatum: 7. September 1970, 20 Uhr. Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smerigliificio Svizzera), oberer Deutweg 4, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterialeen jeder Art, roh und verarbeitet; zum Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifzylinder. (Int. Kl. 3, 7, 8)



248700. Date de dépôt: 18 septembre 1970, 21 h. Charles Desponds, 9, chemin François-Lehmann, Grand-Saconnex (Genève); adresse pour la correspondance: case postale 127, 1211 Genève 2. — Fabrication et commerce.

Tous articles d'horlogerie, mécanique ou électronique, en particulier montres, parties de montres, fournitures, réveils, pendelettes, pendules et garde-temps en général. Horlogerie électrique. Bijouterie en vrai ou en faux. (Cl. int. 14)



248701. Date de dépôt: 18 septembre 1970, 18 h. Robert Habib, 3, rue Beaumont, Genève. — Fabrication et commerce.

Machines-outils procédant par enlèvement de matière. (Cl. int. 7)



248702. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 14 Uhr. Irene Spillmann, Tannenstrasse 25, Frauenfeld (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Gold- und Silberschmiedearbeiten. (Int. Kl. 14)



248703. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 14 h. Cartier S.A., Genève, 35, rue du Rhône, Genève. — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)



248704. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 14 h. Cartier S.A., Genève, 35, rue du Rhône, Genève. — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)



248705. Hinterlegungsdatum: 9. September 1970, 14 Uhr. Richard Breitler, Blumenauweg 1, Adliswil (Zürich); Korrespondenzadresse: Bodmerstrasse 12, Zürich 2. — Fabrication und Handel.

Bijouterie-Artikel. (Int. Kl. 14)



248706. Hinterlegungsdatum: 21. September 1970, 14 Uhr. Bengt Hallberg Guldsmeds Aktieföretag, Hagavägen 9, Köping (Schweden). — Fabrication und Handel.

Gold- und Silberschmuckwaren, einschliesslich Ringe, Anhänger, Armreifen, Manschettenknöpfe. (Int. Kl. 14)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die
Einfuhr von Eiern
(Vom 30. November 1970)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses vom 18. März 1960 über die Einfuhr von Eiern, verfügt:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 18. März 1960 über die Einfuhr von Eiern findet auf Eier mit Ursprung aus folgenden Ländern Anwendung:

Bulgarien, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei, Ungarn.

Diese Anordnung gilt für das 1. Semester 1971.

Art. 2. Einfuhrbewilligungen für Eier mit Schalen der Tarifnummer 0405.10 werden den einzelnen Firmen in der Regel nach Massgabe ihrer durchschnittlichen Einfuhren während der ersten Semester 1968/70 erteilt. Importe, die erst nach dem 31. Dezember 1970 auf Grund einer im Jahre 1970 erteilten Einfuhrbewilligung erfolgen, werden dem Einzelkontingent angerechnet.

Art. 3. Die Handelsabteilung wird mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt; sie erteilt ihrer Sektion für Ein- und Ausfuhr die erforderlichen Weisungen.

Art. 4. Die Verfügung tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique sur
l'importation des œufs
(Du 30 novembre 1970)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 mars 1960 sur l'importation des œufs, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil fédéral du 18 mars 1960 sur l'importation des œufs est applicable aux œufs originaires des pays suivants:

Bulgarie, Hongrie, Pologne, Roumanie, Tchécoslovaquie.

La présente disposition est valable pour le premier semestre 1971.

Art. 2. En règle générale, les permis d'importation pour des œufs avec coquilles tombant sous le numéro 0405.10 du tarif sont accordés aux diverses maisons dans la mesure de leurs importations moyennes durant les premiers semestres des années 1968 à 1970. Les importations effectuées après le 31 décembre 1970 sur la base d'un permis d'importation accordé au courant de l'année 1970, sont imputées sur le contingent individuel.

Art. 3. La division du commerce est chargée de l'exécution de la présente ordonnance; elle donne les instructions nécessaires à son service des importations et des exportations.

Art. 4. L'ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1971.

282. 3. 12.70

Aufhebung des Zollamtes Saas-Almagell

Das Zollamt Saas-Almagell im Saas-Tal wurde kürzlich geschlossen. Die Uebergänge Antrona- und Monte-Moro-Pass gelten somit nicht mehr als Zollstrassen.

Eidg. Oberzolldirektion

Suppression du bureau de douane de Saas-Almagell

Le bureau de douane de Saas-Almagell dans la vallée de Saas a été fermé récemment. Les cols d'Antrona et de Monte-Moro ne sont donc plus réputés routes douanières.

La Direction générale des douanes

Soppressione dell'ufficio doganale di Saas-Almagell

L'ufficio doganale di Saas-Almagell, nella valle di Saas, è stato recentemente chiuso. I passi dell'Antrona e del Monte Moro non sono pertanto più reputati strade doganali.

La Direzione generale delle dogane

282. 3. 12. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. Dezember 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 3 décembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88,40
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8,72½
Dänemark/Danemark	100 Kroner	=	Fr. 57,85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119,15
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78,50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10,34
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. 69,90
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86,80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120,20
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60,60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16,74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83,65

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Aarau: Haller Herbert 50-16541. — Hlawnicka Liselotte dipl. Schneiderin 50-16555. — Kernen Horst 50-21416. — Suess-Willi Werner 50-21422.
L'Abbaye Clergé Daniel buraliste postal 10-24272.
Abtwil (AG): Musikgesellschaft 50-16546.
Aeschi b. Spiez: Grossen Gottfried Notariats- u. Advokatsbüro 30-24677.
Affoltern am Albis: Ebnother-Weber Marx Pneu- und Batterie-Service 60-63870.
Aigle: Zbinden Walter 18-7318.
Allschwil: Glaser-Muigg Walter 40-64435. — Pargäti Elsbeth Werbeverlag 40-11386. — Sprick Albrecht Gartenbautechnik 40-55381.
Alpnach Dorf: Zimmermann Karl SBB-Beamter 60-61804.

Alpnachstad: Wallmann Pius 60-61801.
Arbon: Jodler-Doppelquartier Turnverein 90-18936.
Ardon: Coppey Jean-Philippe appareilleur 19-5214.
Areuse: Glardon Emilie Mme 20-15911. — Thouburger Jean-François 20-18031.
Arnli H. Biglen: Gerber Fritz Arnisäge 30-53662.
Au (ZH): Yacht-Club 80-35160.
Autavaux: Duc Jean-Michel Forêt FR 10-42467.
Auvier: Amey Gilbert 20-18002. — Brandi André 20-18010.
Avenches: Parti libéral démocratique de l'arrondissement d'Avenches 10-22798.
Baden: Archimedes Sektion 50-16553. — Bugmann Helene FR 50-21423. — Ebnother Ivo Ennetbaden 50-26051. — Girard Agnès Ennetbaden 50-21420. — Keller Udo Mathematiker Ennetbaden 50-21433.
Balsthal: Bader-Müller Alfred 46-10386. — Büttler-Bader Karl 46-10389.
Basel: Adler Eva FR 10-52076. — Albrecht-Bühler Günter dipl. Physiker 40-52068. — Baumann H. U. Comestibles 40-13320. — Blum Jean Kaufm. Angestellter 40-64442. — Bötzel Walter Detektivkorporal 40-71068. — Casola & Co 40-35390. — Comtesse Jean-Daniel Beamter SBB 40-71071. — Dahinden Franz Antennenmonteur 40-64440. — Deantonio Rolf Transporte 40-10150. — Eclair Photo AG 40-7677. — Forster-Gräfiner Paul 40-64444. — Fuchs Eduard cand. phil. 11 40-64454. — Gymnasialturnverein Basel sen. 40-9369. — Heuer Hans 40-71066. — Kehl-Bolt Hans 40-71045. — Keller-Miseli René 40-64431. — Kocher-Joos Walter 40-64458. — Lebet-Le Bel René 40-64429. — Lochner Heinz Student 40-64434. — Lüscher-Hammel Werner Pannen- und Textildienst 40-12932. — Meier-Jordan Jakob 40-71063. — Obrist-Urech H. F. und M. 40-64437. — Rouge André Vers.-Beamter 40-64425. — Schlettwein-Gsell Daniela Dr. med. 40-7549. — Schweizer-Schäfer Erna 40-64428. — Silberstein Marcel Dr. 40-64440. — Straumann-Hunziker Ernst PTT-Beamter 40-71064. — Students' International Meditation Society (SIMS) Gruppe Universität Basel 40-3366. — Völker-d'Aujourd'hui Theodor 40-64438. — Weber Albert Antennenmonteur 40-64456. — Weibel-Lämmler Theodor 40-64446. — Weil Ernst techn. Assistent 40-71067. — Weli Oskar Chauffeur BYV 40-71062. — Wilhelm Annemarie Werbeassistentin SRV 40-64441. — Wüest-Schweizer S. 40-64433. — Youth Forum Basel 40-32089.
Bassersdorf: Christl-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Bassersdorf 80-57818.
Bätterkinden: Sommer Walter Radio Television 30-28684.
Les Bayards: Gioria Jean-Pierre 20-20494.
Beatenberg: Ritter Ernst Lebensmittell 30-34357.
Begglingen: Schwarzen-Vogelsanger Otto 82-6976.
Beinwil am See: Turnverein 50-16547.
Bellinzona: Associazione sportiva via la polizia del CT Ticino 65-330. — De Marchi Lorenzo 65-1030. — Donato Elso 65-3118. — Gadoni Pierangelo 65-1964. — Gnevkov-Blume Rodolfo Cristiano 65-3190. — Gruppo sportivo invalidi del bellinzonese 65-8040. — Schorno Eduard 65-12487. — Zanti Marco legatoria 65-5928. — Zurluff Josef 65-12485.
Bellwald: Skiklub Riehen 19-9491.
Beringen: Stamm-Schwyz Walter 82-6997.
Berikon: Mäder-Sekretariat Robert H. & M. Haefely 50-16556.
Bern: Aebi Jean Angestellter BLS 30-61611. — Amnesty International Gruppe Bern 30-25711. — Anliker Franz Zugführer Bümpliz 30-61630. — Bank of Investment and Credit Berne Ltd 80-8064. — Baugesellschaft Blümli-Matt Aarberg K. Wolf Archt. FSAI 30-34013. — Basse Dieter Wolf 30-61636. — Bigler Franz A. Vermessungszeichner Bümpliz 30-24116. — Bourquin Pierre 30-50172. — Bucher Urs 30-61668. — Carrard Charles Bürostangestellter SBB 30-51695. — Christen Hans W. 30-26527. — Dähler Walter 30-53677. — Dorner R. Bahnenbeamter 30-61638. — Efrate Ernst Furor 30-23311. — Eder Kleider AG Herren- und Knabenkleider 30-8816. — Eymannd Eduard Bethlehem 30-53668. — Fankhauser Peter Mechaniker Bethlehem 30-53660. — Fiechter Fritz Lokführer Bethlehem 30-61681. — Flick Erika Frau Beraterin 30-61631. — Gauschi Heidi Frl. Sekretärin 30-61696. — Gay-Schmitter Charles funktionaire CFF 30-51696. — Gobat Maurice 30-53658. — Gurtner The Reklametechniker BSR 30-31152. — Häfeli Arthur Lokführer Bethlehem 30-61638. — Haerli Kurt Reklametechniker BLS 30-61634. — Frl. fenfinger-Hänggi Karl Wagenführer PTT Bethlehem 30-53680. — Hofer-Alber Willi eidg. Beamter 30-61659. — Hossli Hans Betriebsleiter Bethlehem 30-60145. — Huber Kurt 30-61649. — Iseli Georgette Frl. 30-57306. — Jaussi Remy Lokführer Bethlehem 30-61683. — Jenny Hansruedi Dienstchef 30-61660. — Kerschbaumer Pius 30-53661. — Leuenberger Ernst Verwaltungsbeamter 30-61654. — Mühlemann Berta Frau 30-56590. — Müller-Luxemburg Emilie 30-57267. — Müller Hans-Rudolf WFM PTT Bethlehem 30-53665. — Niclas-Brodman Emma Frau 30-61646. — von Niederhäusern Erwin Instr. der Infanterie 30-56966. — Püssi Marianne Frl. Büroangestellte Bethlehem 30-61680. — Progressive Mittelschüler 30-33098. — Promotion des staatl. Lehrerseminars Hofwil-Bern 128. 30-24245. — Schneeburger Peter Monteur BLS 30-61656. — Schriften-Reklame Werner Thomet 30-26136. — Sonn-Hoffmann Werner 30-34228. — Stettler Hans Lokführer Bümpliz 30-61653. — Thornton J. Frl. Akad. techn. Assistentin 30-61678. — Türler Margrit Frl. eidg. Beamtin 30-57322. — Vautravers Robert eidg. Beamter Bethlehem 30-56825. — Vogel-Jaggi Franz Gipserpolier 30-32366. — Wäpfi Alfred Bümpliz 30-53115. — Weber Henri Bahngangestellter BLS Bümpliz 30-61621. — Wenger-Schulze Hans-Klaus Dr. iur. 30-53675.
Bersehe: Metzler Lucia 70-20706.
Bevaix: Delay Raynold 20-20488. — Micheli Chs-Henri 20-15690.
Biasco: Delmus Lando 65-8033. — Magagnoli Fabio 65-8039.
Biberist: Aeschbacher Hansruedi 45-20236. — Wyss Heinz 45-20237.
Biel/Bienne: Aeschbacher Hans 25-16483. — Baur Hans 25-40305. — Beney André 25-30891. — Bova-service Pierre Bobillier 25-13798. — Fachin Mauro 25-17027. — Flüchiger Rudolf 25-30892. — Grosvenier Paul 25-40310. — Häusler Erwin 25-40307. — Hausson Monique 25-40306. — Kühn Richard Dr. Redaktion Schweizer Reklame 25-13793. — Lehmann Paul Amtsvormund 25-6161. — Niederhäuser Otto 25-40309. — Roth Ernst Kaufmann 25-40315.
Bignasco: Azienda acqua potabile S. Carlo 65-408.
Bodio: Francini Natalino 65-8030. — Osenda Vittorio 65-8038.
Binningen: Guldimann-Gasser Peter 40-64450. — Moser-Fleischle Erwin Subdirektor 40-71065.
Binz: Colosio-Rossi Diego dipl. Ing.-Ing. ETH 80-85301.
Birmensdorf (AG): Flash Camp Privatclub 50-16540. — Zehnder Cyril Dental-Labor 50-1642.
Birsfelden: Bolliger Peter Laborant 40-52070. — Kling-Arpe Marc Musiklehrer 40-13234.
Böle: Hediger Oscar représentant 20-7294.
Bonstetten: Sennergegensenschaft Bonstetten 80-11090.
Boudévillers: Station d'élevage de porcs SPF SA Malvillers 20-612.
Boudry: Rainaud Roger 20-18027.
Bourg-St-Pierre: Bellval & Cie Hans-Peter 19-7846.
Breganzona: Edil Coop SA impresa costruzione 69-139.
Brienz (BE): Berchtold Paul Velos Motos 30-32736.
Brissago: Palmieri Paolo 65-2525.
Brot-Dessous: Haas Marguerite Mme 20-20495.
Brugg (AG): Huppenbauer H. W. Pfr. 50-21432.
Brülisau: Streule Ernst Konstrukteur 90-31167.
Brüttelen: Schumacher Werner Gärtner 25-13800.
Brüttellen: Eurocomputer Hans A. Brändle 80-67019.
Buchillon: Quenert Martin 10-29383.
Bülach: Bamberger Oskar Mayers Modellat Abgabe Bülach 80-56426.
Buochs: Huber Franz 60-61807.
Burgdorf: Meier-Lux Hermine Frau Kaufm. Angestellte 34-5109.
Bursins: Walser-Steen Myrta Mme secrétaire 10-29375.
Bussy-près-Lausanne: Bader Georges entreprise de récupération 10-2616.
Buttes: Savioz Louis 20-15921.
Casina: Pionti Luis 69-13412.
Cassarate: Basile Armando 69-9635.
Castel S. Pietro: Levi Ennio 69-13414.
Castione: Studio d'architettura Lafranchi Renato 65-5980.
Chamby: Menetrey Michel 12-14052.
Chardonne: Hürlimann Clairelose 10-42466.
Chaux-de-Fonds: Krähnenbühl Maurice 20-15835.
La Chaux-de-Fonds: Aubert Jean-Charles gérance rue du Parc 23-2688. — Cattin Hubert 23-5259. — Favarger Charles 20-18013. — Nadler C. physicien 23-3482. — Vittoria Giuseppe polissage de boîtes or 23-5890.
Chur: ATC Diplom-Blat 70-3842. — Kohler J. Gewerbelehrer 70-15384. — Magliarita Bernhard Magaziner 70-15387. — Schweri Ernst Seminarlehrer 70-15388.
Claro: Mengoni Ambrogio 65-8029.
Collonges: Société de développement Evionnaz-Collonges section de Collonges 19-7547.
Colombier (NE): Gobet Henri spécialiste en télécommunication 20-20496. — Nussbaum Gérard 20-18024. — Tanneheimer Paul 20-16406.
Corelles (GE): Euba Eric Serroue 20-18022.
Cormondré: Bonjour Henri 70-15382. — Kocher Jean 20-18035.
Corippo: Sestri Giuseppe 65-12488.

Cornaux: Bader Michel 20-1714. — Jacot Willy 20-25329. — Müller Gaston 20-15848.
Corsier-sur-Vevy: Weber Hans-Peter 18-1404.
Cortallod: Bachmann Marcel-Yves 20-25330. — Feller Emile 20-7736. — Gilléron Robert 20-18016. — Klausner Maria Mme 20-16407. — Wesoly Jacques 20-18034.
Courmayer: Fidiure Kohler SA Simon service contentieux 25-13799.
Courvevaux: Willeneger Markus eidg. Beamter 17-20318.
Court: Gobat Marcel 25-13789.
Courtelay: Weber Paul 25-40314.
Couvét: Corporation des Six communes du Val-de-Travers 20-906.
Cressier (NE): Gaschen Claude 20-15824.
Crissier: Droguerie-épicerie A. Benoit 10-19120.
Cully: Blondel Michel propriétaire-vigneron 10-14947.
Cureglia: Cassa rurala di Cureglia 69-7066.
Dargello Torro: Guidicelli Pasquale 65-12484.
Därligen: Schneider Hermann 30-53666.
Davos-Soragno: Alberti Eligio 69-13416.
Davos Platz: Boutique EB Barth 70-9659. — Suhner Rose-Marie 70-20710.
Delémont: Bulani-Donzé Serge 25-13794. — Groupe sportif des invalides de Delémont 25-13797. — Jeannot Charles chauffeur-gas et installations sanitaires 25-13790. — Steiner-Jerman Olga 40-64452.
Derendingen: Wasserversorgung 45-3041. — Würsten-Peter Karl 45-20235.
Dietikon: Büffel-Service-Station Oskar Brunner 80-69463. — Bühlmann Markus Importgeschäft 80-40053. — Chem. Reinigung Avanti A. Siegenthaler 80-57597.
Domat/Embs: Grassi Andreas Dreher 70-9303.
Dornach: Internal. Aerzte-Vereinigung für anthroposophisch erweiterte Medizin 40-64469.
Dornach: Hohn-Fabrikate E. Forrer 85-6298.
Düringen: Wohnbau Bruger AG Haus 3 17-7047.
Ebikon: Dormann Ernst Betriebsfachmann 60-40644. — Egli Paul 60-40651.
Effretikon: Müller Petra 84-24023.
Emmenbrücke: Hagmann Peter Maschinenzeichner 60-40645. — Kempf Silvia 60-40649.
Engelburg: Eggenberger Leonhard 90-41279.
Englisberg: Streit Benjamin Posthalter 30-53676.
Ennenda: Jugend- und Volksbibliothek 87-4071.
Ennetbürgen: Frank Bruno sanit. Anlagen 60-12878.
Ermensee: Ineichen Peter 60-40643.
Faulensee: Witter-Jaggi Arnold Magazinchef BLS 30-61663.
Fehraltorf: Koller Willi 84-20161.
Felsberg: Barth Erwin Elektromonteur 70-3615. — Küffer Margrit 70-20709.
Feuerthalen: Ruitshausen Hansjürg 82-6996.
Finhaut: Lonfat Jean-Marie technicien 19-12516.
Fislisbach: Kobel Manfred 50-21424.
Flamatt: Ferrero Eugen u. Hilde 30-31341.
Flunthey: Cordomer Pierre chauffeur 19-12517.
Flawil: Hofer-Stark Hans dipl. ing. agr. ETSH 90-31166.
Frauenfeld: Gentsch Alfred 20-15273.
Frieden: Böthel Heidi 85-10384. — Narrengesellschaft Murganesen 85-6295.
Freudenfeld: Danzeisen Rita Zahnarztgehilfin 40-71040.
Fribourg: Disque Ischa Pierre Kaelin 17-6894. — Fondation de la basilique de Notre-Dame de Fribourg 17-6735. — Humkert Michel 17-20321. — Meuse ouvrière 17-7324.
Frick: Alters- u. Pflegeheim des Bezirks Laufenburg und Umgebung 50-1183. — Jodlerclub 50-16543.
Genestrier: Poretti Siro deposito 31-69-9629.
Genève: Baillif J. Mille dairyOffice Carouge 12-11372. — Bossotto Edmond boucherie charcuterie 12-13457. — Brion Alain photographe Mollesluis 12-16068. — 26^{me} congrès nationaux des chefs de cuisine 12-1394. — El-Hach Mohammed 12-13771. — Fluri Adrian 12-13399. — 3^{me} journée suisse de sport scolaire 12-10981. — Kneubühl Peter 50-21430. — Lavrat Meinrad Petit-Lancy 12-41057. — Michel Jean-Pierre & André Hornung distribution de produits industriels 12-15462. — Monnerat Gaston 12-41055. — Terry Rose Mme 12-41054. — Zonca Guido 12-11721.
Genthod: Versin René 12-41053.
Geroldswil: Frauverein Geroldswil 80-34592.
Gilly: Chetelan Guy 10-29381.
Gornöle: Cieslakiewicz Gabriele 65-1076. — Snider Enrico 65-8032.
Giubiasco: Crota Edio 65-3616. — Jauch Roberto 65-12491.
Glarus: Vereinigung Schweiz Sanitätsfachleute Generalversammlung 1971 87-4072.
Glatburg: Müller Thomas dipl. El.-Ing. 80-85320.
Gold: Jahrgangsverein 1916-20 Goldau 60-23952.
Gordola: Dietz Max impresa pittura Malergeschäft 65-8041. — Mozzetti (fratelli) succ. Teletronic radio TV 65-8028.
Gorgier: Vaucher André-Patrick 20-15906.
Grand-Lancy: Debal-Thon Odile Mme 12-15832.
Grono: Chiesa Plinio 65-12486. — Neukomm Renato 65-12489. — Società finanziaria immobiliare 65-3033.
Grosschöndelen: Frey Werner Postangestellter 30-53671.
Grosswangen: Huber Marie-Theres 60-61809.
Gümligen: Barben Heinrich Sekretär 30-61677.
Gümmenen: Zürcher Paul Mauss 30-53667.
Güttingen: Kirchenbau Güttingen 85-6297.
Häfelfingen: Nebiker-Suter Samuel 40-71039.
Hägerdorf: Roschi Rudolf 46-8305.
Hallwil: Urech Roland 20-21427.
Hasle (LU): Bier-Brug Franz Josef Kieswerk u. Aufbereitungsanlage 60-15754.
Heiligkreuz (Mels): Heeb-Ackermann Sofie 70-15390.
Helikon: Rüfen Edgar Kaufmann 40-64453.
Hergiswil (NW): Klantschi Jürg 60-61805. — Müller Urs 60-40646.
Hergiswil b. Willisau: Minder Rudolf Transporte 60-24409.
Herisau: Fürer Hans SBB-Beamter 90-41293.
Hildrisried: Repp-Discoutversand Ing. Paul R. Vogler 60-23958.
Hilterfingen: Kirchgemeinde 30-29684.
Hinterheim: Aebi Alfred 70-20705.
Härlstein: Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiterverband Sektion Hölstein 40-2671.
Holzikern: Damen- u. Herren-Salon Blanc 30-16545.
Hombrechthof: Jungwacht St. Nikolaus 80-69464.
Horn: Fritschl Arthur PTT-Sekretär-Lehring 80-85308.
Horn: Wälti Joachim PTT-Angestellter 90-41289.
Horw: Bühler Arthur 60-61803. — Forster Josef 60-7387.
Hüntwangen: Silaschy Andreas 82-6984.
Ins: Jegerlehner Rudolf Pfarrer 30-61674.
Interalp: Michel Hans u. Hedy Untereisen 30-61616. — Moser Gottfried Wertmeister 30-61617.
Ipsach: Beyer Heinz Automobiles 25-6584.
Islikon: Wehrli Peter Kaufmann 85-10385.
Jegenstorf: Schütz Arthur u. Alice 30-53672.
Jona: Bachofen Werner Buchhalter 80-85316. — Heinrichs G. Sanitätsgeschäft-Orthopädie 80-36321.
Kandergrund: Wandflur Fritz 30-53664.
Kandersteg: Bissegger-Dänzer Adolf 30-61665. — Rosser-Burri Adolf Ranciermeister BLS 30-61648.
Kilchberg (ZH): Evang. Frauenverein Kilchberg Mahlzeitendienst 80-63959.
Kirchlindach: Luginbühl Fritz eidg. Beamter 30-57544.
Klingnau: Bauer Herbert Maschinenschlosser 80-85334.
Kloten: Handels AG Kloten 40-4388.
Kollbrunn: Suter Paul 84-20164.
Kölken: Kunststofftechnik Kölliken E. Schnell 50-16515.
Köniz: Gasche Albin Stellwerkmeister BLS 30-61657. — Ruckstuhl Frédéric Schliern 30-57067.
Koppigen: Breitenstein-Mühlemann Kurt 34-3103.
Krattingen: Weber Hans Kondukteur 30-61639.
Kreuzlingen: Kieser Erna Telefonistin 90-41286. — Wild Urs 85-10382.
Kriehewil: Koller H. R. Märklin Service 30-32541.
Kronbühl: Gilgen André Lüftungszeichner 90-31159.
Küssnacht (ZH): Nussbaumer-Muggli Patrick 80-85332.
Lamone-Cadempino: Gamba Rodolfo Cadempino 69-13417.
Langendorf: Schenker-Pagani Willy 45-10826.
Langnau am Albis: Rauch Emil El.-Techniker 80-85318.
Langnau im Emmental: Herren Walter Mechaniker 30-32810.
Langwiesenen: Männerchor Langwiesenen 82-6166.
Langzennunform: Weber Ernst Posthalter 85-8399.
Laupersdorf: Tankbau AG 40-11836.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir p. n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Dépt. féd. de l'économie publ., Bern.

Wintersport AG, Tarasp

Einladung

Der Verwaltungsrat der Wintersport AG Tarasp hat die

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 9. Dezember 1970, 20.30 Uhr, im Hotel Tarasp, Tarasp, festgesetzt.

Traktanden:

- 1. Feststellung der Beschlussfähigkeit der Generalversammlung.
- 2. Bericht des Präsidenten.
- 3. Protokoll der letzten Generalversammlung.
- 4. Kassabericht und Budget, Revisorenbericht.
- 5. Entlastung von Verwaltung und Kontrollstelle.
- 6. Wahlen.
- 7. Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Dezember 1970 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Nach der Versammlung offeriert die Wintersport AG einen Imbiss.

Tarasp, 27. November 1970

Der Verwaltungsrat

Empresas Electricas Asociadas
Lima Light & Power Co, Lima

Energia Hidroelectrica Andina
(Hidrandina) SA, Lima

Aufforderung an die Inhaber von 8% kumulativen Vorzugsaktien à \$ 10.— nom. zur Umwandlung ihrer Inhaberaktien in Namenaktien

Auf Grund des Dekretes der peruanischen Regierung vom 9. August 1968 müssen sämtliche peru-anische Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt werden, um in den Genuss künftiger Dividenden zu gelangen. Für die Aktien unserer Gesellschaft wurde mit Dekret vom 31. August 1968 eine spezielle Übergangsfrist von zwei Jahren eingeräumt, die Ende dieses Jahres abläuft. Entgegen unseren Mittei-lungen vom 10. November 1970 betrifft diese Bestimmung auch die Dollar-Vorzugsaktien unserer Gesellschaften.

Die Umwandlung der in der Schweiz kotierten Dollar-Vorzugsaktien Lima Light & Power Co. und Hidrandina SA in Namenaktien erfolgt durch Ueberdruck der Aktienmängel und der ihnen anhaften-den Coupons. Die an den Schweizer Börsen lieferbaren Aktien werden auf den Namen der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, als Nominieebank eingetragen und von dieser blanko zediert. Zu die-sem Zwecke sind die Dollar-Vorzugsaktien der Lima Light & Power Co. mit Coupons Nr. 29 und ff. und diejenigen der Hidrandina SA mit Coupons Nr. 6 und ff.

bis zum 20. Dezember 1970

bci einer der nachstehenden Banken oder deren Niederlassungen einzureichen:

- Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Basel
- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Bank Leu AG, Zürich
- Pictet & Cie., Genf
- A. Sarasin & Cie, Basel
- Banca Unione di Credito, Lugano
- Bank Rüegg & Co. AG, Zürich
- De L'harpe & Cie, Genf

Die am 1. Januar 1971 fällige Halbjahresdividende wird nur auf den entsprechend abgestempelten Namenaktien ausbezahlt.

Lima, 25. November 1970

Empresas Electricas Asociadas
Lima Light & Power Co., Lima

Energia Hidroelectrica Andina
(Hidrandina) SA, Lima

Perrot Duval Holding
SA de participations financières Perrot, Duval & Cie
Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 16 décembre 1970, à 15 h. 15, Hôtel Le Gambrinus, Pérolles 1, Fribourg.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion et aux contrôleurs pour leur mandat.
- 5° Réélection d'administrateurs.
- 6° Nomination des contrôleurs des comptes.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la dis- position des actionnaires au siège social, place Notre-Dame 162, à Fribourg, à partir du 5 décembre 1970. Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admis- sion, qui leur sera délivrée jusqu'au 14 décembre 1970 à 12 h., sur remise de leurs titres ou d'un certifi- cat de dépôt, par la Société de Banque Suisse, à Genève.

Fribourg, le 30 novembre 1970

Le conseil d'administration

Isler Renta SA, Lugano

Convocazione di assemblea generale straordinaria

I Signori azionisti sono convocati ad una

assemblea generale straordinaria

da tenere presso la sede sociale, Piazza Ciocecaro 7, Lugano (c/o Studio Legale Timbal, Lugano), il giorno di mercoledì 16 dicembre 1970, alle ore 10.00 per l'esame delle seguenti trattande:

- 1° Dimissioni di due amministratori e scarico per il loro operato.
- 2° Eventuali.

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: Avv. Mario A. Timbal
Il segretario: Dr. Augusto Arnold

Poterie Moderne SA, Chavannes-Renens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 décembre 1970, à 17 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Chavannes, le 3 décembre 1970

Le conseil d'administration

Simplon-Seilbahnen AG

Einladung zur Generalversammlung

Die Generalversammlung der Simplon-Seilbahnen AG findet am Samstag, 19. Dezember 1970, um 20.00 Uhr, im Restaurant Simplon in Ried-Brig, statt.

Traktanden:

- 1. Geschäftsbericht 1969.
- 2. Gewinn- und Verlustrechnung 1969.
- 3. Bericht der Revisoren (Harnisch Walter und Gemmet Clemens).
- 4. Entlastung der Verwaltung.
- 5. Statutenänderung Art. 15 laut Vereinbarung betreffend die Gemeinden Gondo, Simplon-Dorf und die Bergalpe.
- 6. Wahlen: 3 Verwaltungsratsmitglieder, einer Gondo, einer Simplon-Dorf und einer Bergalpe.
- 7. Wahl der Revisoren.
- 8. Diverse Fragen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht und der Geschäftsbericht lie- gen beim Ingenieurbüro Schneller und Schmidhalter, Furkastrasse 3, Brig, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Ried-Brig, den 30. November 1970

Der Verwaltungsrat

SA Kustner Frères & Cie, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 décembre 1970, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, boulevard James Fazy 10, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la société à partir du 6 décembre 1970.

Genève, le 3 décembre 1970

Le conseil d'administration

Société Foncière et Forestière

4, Cours des Bastions, Genève

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le lundi 14 décembre 1970, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion et rapport des contrôleurs pour les exercices 1965 à 1969.
- 2° Délibération sur ces rapports, approbation des comptes, affectation du bénéfice et décharge à l'ad- ministration.
- 3° Elections statutaires.
- 4° Modification de la répartition des charges et de tous actes y relatifs.
- 5° Délibération sur la rectification des délimitations entre les lots Nos I et II et sur l'accès par la grille principale.
- 6° Délibération sur des dépenses importantes (réparation de la clôture extérieure et leur financement).
- 7° Délibération sur la dissolution de la société.

Le conseil d'administration

Aux détenteurs de parts sociales de l'association immobilière
du foyer pour candidats au ministère évangélique

En date du 20 novembre 1970, l'assemblée générale de l'association a pris la décision suivante:

Tout détenteur de part de la-dite association devra se faire connaître au président d'ici au 31 décembre 1970, pour que la qualité de membre de l'association lui soit reconnue ou accordée.

Sous réserve des dispositions légales en la matière, les membres qui ne seront pas fait connaître à cette date seront considérés comme démissionnaires. Le montant de leurs parts sociales leur sera remboursé au nomi- nal ou tenu à disposition des ayants-droit pendant 10 ans à compter à partir de cette date.

Paul Guye, président, Valentin 31, 1000 Lausanne. Tél. 021/23 02 54

Der unbekannte Inhaber der auf die inzwischen erloschene Firma Lüchinger & Co, Zofingen, lautenden Namensaktie Nr. 584 der Proalco AG ist ersucht, sich zu melden, weil ein neuer Couponbogen abgege- ben wird.

Proalco AG, Avenue d'Ouchy 3, 1001 Lausanne.

Wegen veränderter Marktsituation beabsichtigt im Textilsektor tätige AG den teilweisen oder umfassenden

Verkauf

ihrer im Kanton Zürich an bester Verckrshslage befindlichen

Fabrikliegenschaften

Ueber 200, zum Teil alteingesessene, treue Arbeitskräfte können übernommen werden. Auch Uebernahme durch Aktienabtretung wäre möglich. Kapitalbe- darf 2-4 Mio. Franken.

Anfragen unter Chiffre 41-25549 an Publicitas, 8021 Zürich.



Waren- umsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheck-rechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen nicht erwünscht.

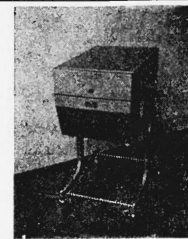
Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes,
3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse de commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle
suisse du commerce,
3000 Bern.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt
Sicherheit und bequeme Ar-
beitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere
Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum,
sondern heisst:

AUTO-DOPPIK

Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL

Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH

Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

A louer pour juillet 1971

bureaux administratifs

en plein centre de Fribourg
dans immeuble de construction récente.

1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexi-
bilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:

Week Aeby & Cie SA, Agence immobilière, 23, avenue de
la Gare, 1701 Fribourg, Tél. 037/2 63 41

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung
einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



Egghölzli ★★

★★ LEASING

Wir sind günstiger!!

SÄMTLICHE MARKEN (auch Nutz-
fahrzeuge) können Sie bei uns im
Leasing beziehen. Die Fahrzeug-
Dauermiete bietet Ihnen viele Vorteile.
Ihr Kapital wird nicht blockiert und Sie
können Ihre Auto-Unkosten auf weite
Sicht budgetieren.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung,
die seriöse Beratung unserer Kunden
ist unser erstes Gebot!

EGGHÖLZLI-LEASING - ein Sonder-
dienst der Egghölzli-Garage AG,
3006 Bern

Ausschneiden und einstecken
An Egghölzli-Leasing, Egghölzli - Garage AG
3000 Bern

Bitte senden Sie mir die Leasing-Preise über:

Marke _____ Typ _____

Marke _____ Typ _____

Marke _____ Typ _____

Name _____

Adresse _____ HA _____

PLZ/Wohnort _____

**Cresta Hotels,
Davos**
2 moderne Häuser
im Zentrum von Davos
Alle Zimmer mit Dusche, WC, Radio,
Telephon, TV-Anschluss und Kühl-
schrank.
2 geheizte, hoteleigene Hallen.
Schwimmbäder, Sauna.
Sommer und Winter geöffnet.
Tel. (083) 3 41 03 Telex Nr. CH 74305
Dir. F. Klostermann

HOTEL PARK AROSA
Schweiz, 1800 m ü. M.
Telephon (081) 31 21 66, Telex 74258
Sommer- und Winterbetrieb
Sauna, Massageabteilung, Kegelbahnen
Spazierwege für Nichtskifahrer
Starke Ermässigung im Januar
GROSSES HALLENBAD

**Grand Hôtel Bellevue
Gstaad**
das erstklassige Hotel, in dem Sie sich
wohl fühlen. - Kein Tenenzwang. - Kein
Vollpensionszwang.
Gedeckte Curlinghalle im Hotelpark.
Tel. (030) 4 32 64 Dir. W. B. Portmann

**1 Luft-
seil-
bahn**

**3 Ski-
lifts**

Ein Begriff
Prächtiger Skiberg mit unzähligen Abfahrts-
möglichkeiten für Anfänger und anspruchs-
volle Skifahrer.
Berghaus mit grosser Sonnenterrasse und ein-
zigartigem Ausblick.
Auskunft: Betriebsleitung, Tel. (030) 4 32 44

Skilift Geisshof, Eriswil
Herrliches Skigebiet - Höhendifferenz 130 m
Skipiste 500 m
Betriebszeiten jeden Nachmittag ab 13.15 Uhr
Samstag und Sonntag ganzer Tag
Auskunft Tel. (063) 7 56 91 oder 7 54 01

Hotel Alpina
30 Betten, fliessendes Kalt- und Warm-
wasser in allen Zimmern.
Erstkl. Küche, eigene Landwirtschaft.
Vorsaisonpreis Fr. 18.- bis 20.-
Auskunft und Prospekte durch den
Besitzer.
Fam. Joseph Zaugg-Prinz
Tel. (084) 9 51 22

Berghotel Crap San Gion
2225 m
Günstige Wochenarrangements. 7 Tage
Vollpension, Taxen und Service sowie
Skifitabonnements, gültig 8 Tage. Zimmer
mit fliessendem Wasser zum Preis
von Fr. 342.-, Zimmer mit Dusche und
WC Fr. 384.-.
Nähere Auskunft: Tel. (081) 39 21 92

**Jakobshorn
Davos
Jakobshorn**

Sporthotel Kurhaus
Spezialitätenrestaurant
Klosters Dorf
Alle Zimmer mit fliessendem Kalt- und
Warmwasser. Zimmer mit Bad oder Du-
sche und Balkon. Spezialarrangement
im Januar.
Auskunft erteilt:
Fam. E. U. Altermatt, Tel. (083) 4 11 12

**Motel Garni Hotel
Kandersteg**
Familie Ph. Schwitler
Geheizte Garage, Esso-Service

Posthotel Arosa
In bester Lage, neben dem Sport-
zentrum.
Alle Zimmer mit Bad oder WC.
Restaurant - Bar - Aroserstübli.
Hermann J. Hobi Tel. (081) 31 13 61

Alles für den Sport
bei
Kaufmann-Sport
Grindelwald
Tel. (036) 3 23 77

Arosa - Savoy Hotel
Erstklassiges Familienhotel in absolut ruhiger Lage nahe des Dorfzentrums.
Holzkohlen-Grill-Restaurant, vollautomatische Kegelbahnen, Dancing-Bar.
Im Januar besonders günstige Arrangements.
Telephon (081) 31 15 75, Telex 74235

**Winterferien
in
der
Schweiz**

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Weekend-Haus
zu verkaufen, Schwarsee FR, 1000 m
ü. M., Baujahr 1963, Nähe Kantons-
strasse, 400 m vom Zentrum. 2 Woh-
nungen à 4 und 6 Betten, grosser Living-
room mit Möbeln und Wohngerä-
ten, Frigor, Dusche, Waschmaschine,
Zentralheizung, ganzes Jahr wohnbar.
Angrenzend 600 m² Bauland. Autoga-
rage. Barzahlung.
Auskünfte unter Chiffre P 17-30739 F
an Publicitas AG, 1700 Fribourg.

Wir bringen Ordnung in Ihr Rechnungswesen
wir organisieren Ihre Materialbewirtschaftung
und die Betriebsabrechnung
Fibotema AG, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE !